



**CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS**

## **Comptes / Rechnungen 2020**

**de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI  
des Staates Wallis und des Fonds FIGI**

Message du Conseil d'Etat  
Botschaft des Staatsrates



## **Message concernant les comptes de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI pour l'année 2020**

Le Conseil d'Etat du Canton du Valais  
au  
Grand Conseil

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs les Députés,

Conformément aux dispositions de la Constitution cantonale, aux articles 27 et 28 de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton du 24 juin 1980 (LGCAF) et à l'article 8 de la loi sur le Fonds de financement de l'investissement et de la gestion des immeubles de l'Etat (Fonds FIGI), le Conseil d'Etat a l'honneur de soumettre à votre examen et à votre approbation les résultats des comptes de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI pour l'année 2020.

Nous transmettons dès lors à la Haute Assemblée l'ensemble des documents y relatifs et saisissons cette occasion pour vous présenter, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Députés, l'assurance de notre haute considération et pour vous recommander, avec nous, à la protection divine.

Sion, mars 2021

Le Président du Conseil d'Etat: **Christophe Darbellay**  
Le Chancelier d'Etat: **Philipp Spörri**

## **Botschaft betreffend die Rechnungen des Staates Wallis und des Fonds FIGI für das Jahr 2020**

Der Staatsrat des Kantons Wallis  
an den  
Grossen Rat

Sehr geehrter Herr Präsident  
Sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete

Gemäss den Bestimmungen der Kantonsverfassung sowie den Artikeln 27 und 28 des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle (FHG) vom 24. Juni 1980 und Artikel 8 des Gesetzes über den Fonds zur Finanzierung der Investitionen und der Geschäftsführung staatlicher Immobilien (Fonds FIGI) beehrt sich der Staatsrat, Ihnen das Ergebnis der Rechnungen des Staates Wallis und des Fonds FIGI für das Jahr 2020 zur Prüfung und Genehmigung zu präsentieren.

Wir unterbreiten hiermit der Hohen Versammlung die diesbezüglichen Dokumente und entbieten Ihnen, sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete, den Ausdruck unserer vorzüglichen Hochachtung und empfehlen Sie, samt uns, dem Machtschutze Gottes.

Sitten, im März 2021

Der Präsident des Staatsrates: **Christophe Darbellay**  
Der Staatskanzler: **Philipp Spörri**

## Table des matières

• Avant-propos	3
• Structure du compte	6
• Etablissement du compte: lignes directrices	7
• Contexte	8
Situation économique générale	8
Economie suisse	8
Economie valaisanne	9
Finances du secteur public	10
• <b>Compte de l'Etat du Valais</b>	<b>11</b>
Vue financière	12
Aperçu général	12
Compte de résultats	13
Compte des investissements	14
Compte de financement	14
Bilan	15
Indicateurs	16
Classification fonctionnelle	17
• Données financières	18
Charges d'exploitation	18
Revenus d'exploitation	23
Charges et revenus financiers	28
Charges et revenus extraordinaires	29
Compte des investissements	31
Bilan	34
• Projet de décision	36
• Annexes	37
• <b>Compte du Fonds FIGI</b>	<b>50</b>
Introduction	51
Données financières	52
Bilan	54
• Projet de décision	55

## Inhaltsverzeichnis

• Vorwort	3
• Gliederung der Rechnung	6
• Leitlinien für die Rechnungserstellung	7
• Umfeld	8
Allgemeine Wirtschaftslage	8
Schweizer Wirtschaft	8
Walliser Wirtschaft	9
Finanzen der öffentlichen Hand	10
• <b>Rechnung des Staates Wallis</b>	<b>11</b>
Finanzielle Sicht	12
Gesamtüberblick	12
Erfolgsrechnung	13
Investitionsrechnung	14
Finanzierung	14
Bilanz	15
Kennzahlen	16
Funktionale Gliederung	17
• Finanzdaten	18
Betrieblicher Aufwand	18
Betrieblicher Ertrag	23
Finanzaufwand und -ertrag	28
Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag	29
Investitionsrechnung	31
Bilanz	34
• Beschlussentwurf	36
• Anhang	37
• <b>Rechnung des Fonds FIGI</b>	<b>50</b>
Einführung	51
Finanzdaten	52
Bilanz	54
• Beschlussentwurf	55

## Avant-propos

### Contexte

A l'instar de la conjoncture mondiale, l'activité économique suisse a été frappée de plein fouet par la pandémie de coronavirus (COVID-19) et par les mesures d'endiguement nécessaires pour lutter contre la transmission du virus. Sur l'ensemble de la Suisse, le recul de l'activité économique se chiffre à 2,9% en 2020 selon les premières estimations disponibles. En marge de cet impact économique, les liens sociaux ont également été durement affectés par la pandémie.

Au niveau cantonal, les indicateurs à disposition témoignent d'un repli conjoncturel dans la plupart des branches, à l'exception notable de la chimie et de la pharmaceutique. L'hôtellerie et la restauration sont en revanche les domaines les plus affectés par les restrictions ayant été mises en place.

### Données financières

Grâce à la croissance des recettes et à certains reliquats de crédits, le compte de l'Etat du Valais boucle l'année 2020 sur des résultats excédentaires. Toutefois, si l'équilibre des finances cantonales a pu être assuré, certains signaux reflètent une fragilisation de la robustesse financière. Les répercussions à moyen et long terme de la crise sanitaire et économique traversée depuis plus d'un an demeurent à ce jour incertaines. Elles démontreront a posteriori si l'année 2020 fait figure ou non de tournant pour les finances du canton.

### Compte de résultats

Le compte de résultats présente un total de revenus et de charges de 4,62 mrd (y compris les imputations internes). Il clôture avec un excédent de revenus de 2,3 mios. Cet excédent se décline en un résultat d'exploitation de 101,6 mios et un résultat financier de -8,5 mios, soit un résultat opérationnel de 93,1 mios. Bouclant sur un excédent de charges de 90,8 mios en raison d'attributions au capital propre notamment, le résultat extraordinaire contrebalance les excédents réalisés au niveau du résultat opérationnel.

### Compte des investissements

Le compte des investissements présente des dépenses brutes de 459,8 mios, couvertes à hauteur de 239,4 mios par des recettes. Les investissements nets se montent ainsi à 220,4 mios. En incluant les dépenses du Fonds FIGI, les investissements se montent au total à 486,5 mios au brut, en progression de 7,7% par rapport au compte précédent.

### Compte de financement

Les dépenses nettes d'investissement de l'Etat sont intégralement couvertes par le résultat avant amortissements et réévaluations du patrimoine administratif de 241,2 mios. Il en résulte un excédent de financement de 20,8 mios.

## Vorwort

### Umfeld

Wie die Weltkonjunktur wurde auch die Schweizer Wirtschaft durch die Coronavirus-Pandemie (COVID-19) und die damit zusammenhängenden notwendigen Eindämmungsmassnahmen hart getroffen. Laut ersten verfügbaren Schätzungen ging die Wirtschaftsaktivität im Jahr 2020 gesamtschweizerisch um 2,9% zurück. Neben der Wirtschaft wurden auch die sozialen Beziehungen durch die Pandemie stark beeinträchtigt.

Auf kantonaler Ebene zeigen die verfügbaren Indikatoren in den meisten Branchen einen Konjunkturrückgang, ausser in der Chemie und Pharmazie. Am stärksten betroffen von den Einschränkungen waren die Hotellerie und Gastronomie.

### Finanzdaten

Dank höherer Einnahmen und bestimmter Minder Ausgaben schliesst die Rechnung 2020 des Staates Wallis mit einem Überschuss ab. Trotz des Gleichgewichts der Kantonsfinanzen gibt es Anzeichen für ein mögliches Nachlassen der finanziellen Robustheit. Es ist ungewiss, wie sich die bereits über ein Jahr andauernde Gesundheits- und Wirtschaftskrise mittel- und langfristig auswirkt. Es wird sich erst im Nachhinein zeigen, ob das Jahr 2020 einen Wendepunkt für die Kantonsfinanzen darstellt oder nicht.

### Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung weist einen Ertrag und Aufwand von 4,62 Mrd. Franken aus (inklusive der internen Verrechnungen). Es resultiert ein Ertragsüberschuss von 2,3 Mio. Diesem Ertragsüberschuss liegen ein Betriebsergebnis von 101,6 Mio. und ein Finanzergebnis von -8,5 Mio. zugrunde. Somit beträgt das operative Ergebnis 93,1 Mio. Der insbesondere aus Zuweisungen ins Eigenkapital resultierende Aufwandüberschuss von 90,8 Mio. beim ausserordentlichen Ergebnis bildet ein Gegengewicht zum Ertragsüberschuss beim operativen Ergebnis.

### Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Bruttoausgaben von 459,8 Mio. Franken und Einnahmen von 239,4 Mio. aus. Die Nettoinvestitionen belaufen sich somit auf 220,4 Mio. Unter Berücksichtigung der Ausgaben des Fonds FIGI betragen die Investitionen insgesamt 486,5 Mio. Dies entspricht einer Zunahme um 7,7% gegenüber der Vorjahresrechnung.

### Finanzierung

Die Netto-Investitionsausgaben des Staates sind vollständig durch das Ergebnis vor Abschreibungen und Wertberichtigungen des Verwaltungsvermögens von 241,2 Mio. Franken gedeckt. Es resultiert ein Finanzierungsüberschuss von 20,8 Mio.

## Points forts

L'année 2020 a indiscutablement été marquée par la pandémie de coronavirus (COVID-19). Durant l'année écoulée, les débats se sont souvent focalisés sur la crise sanitaire, sur les mesures à prendre pour endiguer la transmission du virus, ou encore sur les conséquences économiques gravitant autour de chaque situation ou décision liée à la crise traversée. Ainsi, en plus de certains dépassements de crédits constatés dans le domaine de la santé notamment, des crédits supplémentaires de 169,2 mio ont été octroyés par le Conseil d'Etat et le Grand Conseil en 2020, dont 136,2 mio l'ont été en réponse directe à la pandémie de coronavirus (COVID-19). Ces autorisations budgétaires complémentaires n'ayant pas intégralement été versées au 31 décembre 2020, certains reliquats pourront figurer en tant que dépassements de crédits au compte 2021.

Suivant cette même politique de soutien, le Conseil d'Etat a fixé en septembre dernier l'entrée en vigueur du volet cantonal de la réforme fiscale fédérale RFFA avec un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2020, faisant correspondre cette date d'entrée en vigueur à celle prévue initialement. Suite à l'adoption de la RFFA-VS par le Grand Conseil en mars 2020, l'entrée en vigueur de l'ensemble des nouvelles dispositions était en attente en raison du délai référendaire.

Outre les aspects liés à la pandémie, le compte 2020 du Canton du Valais présente les caractéristiques principales suivantes :

- une progression des recettes fiscales (+62,5 mio par rapport au budget) qui se retrouve notamment au niveau des impôts sur les successions et donations (+21,8 mio), des droits de mutations et de timbre (+18,8 mio) et des impôts directs sur les personnes morales (+23,9 mio);
- une distribution de bénéfice de la Banque nationale suisse (BNS) à la Confédération et aux cantons de 4,0 mrd, ce qui correspond, pour le Valais, à une recette de 107,3 mio (+80,8 mio);
- la mise en œuvre au 1<sup>er</sup> janvier 2020 de la réforme structurelle de la Caisse de prévoyance du canton du Valais (CPVAL) décidée en 2018, laquelle a nécessité une augmentation de 316,5 mio de la provision ad hoc, couverte par un prélèvement sur le fonds CPVAL;
- la création d'un fonds pour le réseau des routes principales suisses (RPS), alimenté en 2020 à hauteur de 97,5 mio par les recettes fédérales non utilisées depuis 2008;
- la création, à titre transitoire, d'un fonds en faveur des routes cantonales et du trafic d'agglomération, alimenté en 2020 à hauteur de 93,1 mio par la part consentie depuis 2008 par le canton pour l'entretien et la construction des RPS et libérée par la nouvelle répartition des contributions forfaitaires fédérales;
- un résultat d'exploitation qui, grâce à des recettes supplémentaires et des reliquats de crédits, affiche une amélioration de +208,8 mio par rapport au budget;

## Schwerpunkte

Das Jahr 2020 war weitgehend geprägt von der Coronavirus-Pandemie (COVID-19). Die Diskussionen konzentrierten sich im vergangenen Jahr oft auf die Gesundheitskrise, die Massnahmen zur Eindämmung der Virusübertragung und die wirtschaftlichen Folgen im Zusammenhang mit den jeweiligen Situationen und Entscheiden. Neben bestimmten Budgetüberschreitungen (vor allem im Gesundheitsbereich) bewilligten Staatsrat und Grosse Rat im Jahr 2020 Nachtragskredite in der Höhe von 169,2 Mio., davon 136,2 Mio. als direkte Reaktion auf die Coronavirus-Pandemie (COVID-19). Da einige dieser bewilligten Nachtragskredite per 31. Dezember 2020 noch nicht vollständig ausbezahlt waren, werden diese teilweise in der Rechnung 2021 als Budgetüberschreitungen erscheinen.

Im Rahmen dieser Unterstützungspolitik entschied der Staatsrat im letzten September zudem, den kantonalen Teil der eidgenössischen Steuerreform STAF rückwirkend per 1. Januar 2020 in Kraft zu setzen, so wie dies ursprünglich vorgesehen war. Nachdem der Grosse Rat das Paket STAF-VS im März 2020 angenommen hatte, musste zuerst das Ende der Referendumsfrist abgewartet werden, bevor die neuen Bestimmungen in Kraft gesetzt werden konnten.

Neben den pandemiebedingten Aspekten weist die Rechnung 2020 des Kantons Wallis folgende Hauptmerkmale auf:

- Zunahme der Steuereinnahmen (+62,5 Mio. gegenüber Budget), insbesondere im Bereich der Erbschafts- und Schenkungssteuern (+21,8 Mio.), der Handänderungs- und Stempelsteuern (+18,8 Mio.) und der direkten Steuern der juristischen Personen (+23,9 Mio.);
- Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) von 4,0 Mrd. an Bund und Kantone, wovon 107,3 Mio. für das Wallis (+80,8 Mio.);
- Umsetzung der 2018 beschlossenen Strukturreform der Pensionskasse des Kantons Wallis (PKWAL) per 1. Januar 2020, die eine Erhöhung der entsprechenden Rückstellung um 316,5 Mio. bedingte und über eine Entnahme aus dem PKWAL-Fonds gedeckt wurde;
- Schaffung eines Fonds für das schweizerische Hauptstrassennetz, welcher im Jahr 2020 mit 97,5 Mio. aus den seit 2008 nicht verwendeten Bundesentnahmen gespeist wurde;
- übergangsweise Schaffung eines Fonds für Kantonsstrassen und Agglomerationsverkehr, welcher im Jahr 2020 mit 93,1 Mio. durch die vom Kanton seit 2008 gewährten Beiträge für den Unterhalt und Bau der schweizerischen Hauptstrassen (SHS) geöffnet wurde. Diese Beiträge wurden aufgrund der Neuverteilung der Bundespauschalen verfügbar;
- um +208,8 Mio. besseres Betriebsergebnis als budgetiert aufgrund von Mehreinnahmen und Minder Ausgaben;

- une alimentation de 50,0 mios à la réserve de politique budgétaire, laquelle s'ajoute à une dotation initiale de 96,9 mios effectuée par un prélèvement sur la fortune libre de l'Etat.

#### **Compte du Fonds FIGI**

Avec des charges de 39,8 mios et des revenus de 44,3 mios, le compte de résultats du Fonds FIGI présente un excédent de revenus de 4,5 mios au compte 2020.

Les dépenses d'investissement s'élèvent à 26,7 mios et sont couvertes par des recettes pour un montant de 2,3 mios. Les investissements nets se montent ainsi à 24,4 mios.

- Einlage von 50,0 Mio. in die finanzpolitische Reserve sowie die Ersteinlage von 96,9 Mio. aus dem frei verfügbaren Eigenkapital des Staates.

#### **Rechnung des Fonds FIGI**

Mit einem Aufwand von 39,8 Mio. und einem Ertrag von 44,3 Mio. weist die Erfolgsrechnung des Fonds FIGI im Jahr 2020 einen Ertragsüberschuss von 4,5 Mio. aus.

Die Investitionsausgaben betragen 26,7 Mio. und sind durch Einnahmen von 2,3 Mio. mitfinanziert. Die Nettoinvestitionen belaufen sich somit auf 24,4 Mio.

## Structure du compte

Le compte, soumis à l'approbation du Grand Conseil, se compose du message du Conseil d'Etat et des comptes de l'Etat et du Fonds FIGI.

### Message du Conseil d'Etat

Le message est le rapport explicatif qui accompagne tout projet d'acte législatif que le Conseil d'Etat soumet au Grand Conseil (art. 27 de la LGCAF).

Y sont présentés et commentés le contexte économique de l'année écoulée, les principes et méthodes comptables utilisés, les principaux résultats (compte de résultats et compte des investissements) et statistiques financières, ainsi que les projets de décisions.

### Comptes de l'Etat et du Fonds FIGI

Au niveau de sa structure et de son contenu, le compte de l'Etat est soumis aux mêmes principes que ceux applicables au budget. Il présente notamment les éléments suivants :

- un aperçu général des résultats ;
- le bilan de l'Etat au 31 décembre ;
- le compte de résultats ;
- le compte des investissements ;
- le compte de financement ;
- un tableau des flux de trésorerie ;
- des états de situation sur le capital propre, sur les financements spéciaux, sur les participations, sur les provisions, sur les immobilisations, ou encore sur les prêts, engagements et placements financiers ;
- un tableau des cautionnements et des garanties fournis par l'Etat ;
- un tableau synoptique des principaux crédits d'engagement ;
- la liste des crédits supplémentaires accordés ;
- la classification fonctionnelle des dépenses ;
- la situation du fonds cantonal pour l'emploi au 31 décembre ;
- les rapports de controlling.

Les rapports de controlling sont présentés et commentés par unité organisationnelle et constituent un état des lieux de la mise en œuvre des mandats de prestations politiques approuvés dans le cadre du budget par le Grand Conseil.

Le compte du Fonds FIGI est présenté en fin de ce même document, accompagné de ses propres annexes.

## Gliederung der Rechnung

Die Rechnung, die dem Grossen Rat vorgelegt wird, umfasst die Botschaft des Staatsrates und die Staatsrechnung samt Rechnung des Fonds FIGI.

### Botschaft des Staatsrates

Die Botschaft ist ein erläuternder Bericht, der allen Beschlussentwürfen beiliegt, die der Staatsrat dem Grossen Rat unterbreitet (Art. 27 FHG).

In der vorliegenden Botschaft werden folgende Punkte präsentiert und kommentiert: die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen des vergangenen Jahres, die angewandten Buchhaltungsgrundsätze und -methoden, die wichtigsten Finanzergebnisse (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung), Finanzstatistiken und die Beschlussentwürfe.

### Staatsrechnung und Rechnung Fonds FIGI

Die Staatsrechnung unterliegt bezüglich Aufbau und Inhalt denselben Grundsätzen wie das Budget. Sie enthält namentlich folgende Elemente :

- einen Gesamtüberblick über die Ergebnisse ;
- die Bilanz per 31. Dezember ;
- die Erfolgsrechnung ;
- die Investitionsrechnung ;
- die Finanzierung ;
- die Geldflussrechnung ;
- die Übersicht bezüglich Eigenkapital, Spezialfinanzierungen, Beteiligungen, Rückstellungen, Anlagen, Darlehen, Verbindlichkeiten und Finanzanlagen ;
- eine Übersicht über die Bürgschaften und Garantien des Staates ;
- eine Übersicht der wichtigsten Verpflichtungskredite ;
- die Liste der Nachtragskredite ;
- die funktionale Gliederung ;
- die Situation des kantonalen Beschäftigungsfonds per 31. Dezember ;
- die Controllingberichte.

Die Controllingberichte werden nach Organisationseinheiten gegliedert präsentiert und kommentiert. Sie geben Aufschluss über die Umsetzung der politischen Leistungsaufträge, die vom Grossen Rat im Rahmen der Budgetberatung genehmigt wurden.

Die Rechnung des Fonds FIGI samt Anhängen findet sich am Ende des Dokuments.



## Etablissement du compte : lignes directrices

L'établissement du compte se base sur les dispositions et principes suivants :

### La règle constitutionnelle d'équilibre financier

Inscrite dans l'article 25 de la Constitution du Canton du Valais, la règle d'équilibre financier fixe un objectif fondamental : le budget de l'Etat doit présenter un excédent de revenus et un excédent de financement assurant des investissements et participations aux investissements de tiers nécessaires au développement harmonieux du canton et permettant de garantir l'amortissement d'un éventuel découvert au bilan, ainsi qu'un amortissement de la dette. Ce même article institue les mesures prévues en cas de non-concordance du compte avec le budget : si le compte s'écarte du budget et présente un excédent de charges ou une insuffisance de financement, l'amortissement de ces découverts doit être prévu au budget du deuxième exercice suivant.

### Principes comptables

Le compte est présenté selon le modèle comptable harmonisé pour les collectivités publiques MCH2.

Le compte est établi dans le but de donner une situation claire, complète et véridique de la gestion financière, du patrimoine et des dettes et suivant les principes indiqués à l'article 5 alinéa 2 de la LGCAF.

Les principes pour la présentation et la tenue des comptes figurent de manière détaillée dans le compte de l'Etat.

## Leitlinien für die Rechnungserstellung

Bei der Erstellung der vorliegenden Rechnung wurden folgende Bestimmungen und Grundsätze berücksichtigt :

### Verfassungsbestimmung zum finanziellen Gleichgewicht

Artikel 25 der Kantonsverfassung enthält eine grundlegende Bestimmung zum finanziellen Gleichgewicht : Das Staatsbudget muss einen Ertragsüberschuss und einen Finanzierungsüberschuss ausweisen, um die für eine harmonische Entwicklung des Kantons notwendigen Investitionen und Investitionsbeteiligungen Dritter sicherzustellen und die Abtragung eines allfälligen Bilanzfehlbetrages und der Schuld zu gewährleisten. Im selben Artikel wird auch geregelt, was geschieht, wenn die Rechnung entgegen dem Budget einen Aufwandüberschuss oder einen Finanzierungsfehlbetrag ausweist. In diesem Fall muss im Budget des übernächsten Jahres die Abschreibung dieser Defizite vorgesehen werden.

### Buchführungsgrundsätze

Die Rechnung basiert auf dem Harmonisierten Rechnungslegungsmodell für die öffentlichen Haushalte (HRM2).

Die Rechnung soll eine klare, vollständige und wahrheitsgetreue Übersicht über die Führung des Finanzhaushalts, das Vermögen und die Schulden vermitteln und folgt den Grundsätzen von Artikel 5 Absatz 2 FHG.

Auf die Rechnungslegungs- und Buchführungsgrundsätze wird in der Staatsrechnung detailliert eingegangen.

## Contexte

Le compte 2020 s'inscrit dans le contexte économique ci-après.

### Situation économique générale

Dans ses perspectives de l'économie mondiale publiées le 25 janvier 2021, le Fonds monétaire international (FMI) estime la contraction globale de l'économie à 3,5% en 2020. Cet effondrement, en plus d'être historique par son ampleur, l'est également par l'iniquité de ses conséquences. Ainsi, les travailleurs moins instruits, les femmes, les jeunes, les travailleurs des secteurs où les contacts sont fréquents ou encore ceux de l'économie informelle ont subi des pertes disproportionnées de revenus et de moyens de subsistance. Pour chaque pays, l'ampleur des séquelles de la crise sanitaire et économique actuelle dépendra de la structure de son marché de l'emploi. Outre ses impacts sur l'activité économique, la pandémie de COVID-19 met également au défi les liens sociaux.

Malgré une morosité économique persistante, les données à disposition indiquaient une certaine dynamique de croissance au cours du deuxième semestre 2020. L'espoir de voir la pandémie toucher à sa fin était renforcé par les approbations de plusieurs vaccins et le lancement de la vaccination dans certains pays. Avec le temps, l'activité économique semblait également s'adapter à la morosité des secteurs requérant de nombreux contacts.

Toutefois, en début d'année 2021, la dynamique semble à nouveau être éteinte par l'apparition de nouveaux variants, la recrudescence générale des cas et les restrictions imposées par beaucoup de pays. Au fil des mois, ce fléchissement devrait laisser place à un nouvel élan à mesure que les disponibilités de vaccins et de thérapies s'accroîtront. Malgré un contexte exceptionnellement incertain, le FMI table sur une croissance de l'économie mondiale de 5,5% en 2021, puis de 4,2% en 2022.

### Economie suisse

À l'image de la conjoncture mondiale, l'économie suisse a plongé dans les chiffres rouges en 2020. Dans ses estimations publiées le 26 février 2021, le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) évalue le recul de l'activité économique à 2,9% en 2020. L'économie suisse s'est contractée plus fortement que lors de la crise financière de 2009 (-2,1%), mais tout de même moins que lors du choc pétrolier de 1975. Les domaines d'activités bouclent pour la plupart l'année 2020 sur un recul, même si le secteur des services demeure le plus touché en raison des mesures d'endiguement ayant été mises en place pour limiter la transmission du virus. Selon le SECO, le PIB réel de la Suisse a reculé de respectivement 0,4%, 8,0%, 1,4% et 1,6% au cours des quatre trimestres 2020 (en comparaison avec le même trimestre de l'année précédente). Dans l'ensemble, l'impact de la deuxième vague pandémique sur l'économie a été bien moindre que celui de la première vague du printemps.

## Umfeld

Die Rechnung 2020 ist in Zusammenhang mit folgenden wirtschaftlichen Rahmenbedingungen zu sehen.

### Allgemeine Wirtschaftslage

Gemäss der Prognose des Internationalen Währungsfonds (IWF) vom 25. Januar 2021 verzeichnete die Weltwirtschaft im Jahr 2020 einen Rückgang um 3,5%. Die Folgen dieses Abschwungs von historischem Ausmass sind ungleichmässig verteilt. So haben weniger gut ausgebildete Arbeitskräfte, Frauen, Jugendliche sowie Personen, die in Bereichen mit viel Kundenkontakt oder in der informellen Wirtschaft arbeiten, verhältnismässig hohe Verluste bezüglich Einkommen und Lebensunterhalt erlitten. Für jedes Land hängen die Folgen der aktuellen Gesundheits- und Wirtschaftskrise von der Struktur des Arbeitsmarkts ab. Die COVID-19-Pandemie wirkt sich jedoch nicht nur auf die Wirtschaft, sondern auch auf die sozialen Beziehungen aus.

Trotz der anhaltend schlechten Wirtschaftslage deuten die verfügbaren Daten auf eine gewisse Wachstumsdynamik im Verlaufe der zweiten Jahreshälfte 2020 hin. Die Zulassung mehrerer Impfstoffe und die Lancierung der Impfungen in bestimmten Ländern liessen die Hoffnung auf ein Ende der Pandemie aufkeimen. Zudem schien sich die Wirtschaft im Verlaufe der Zeit besser an die angeschlagenen kontaktintensiven Sektoren angepasst zu haben.

Anfang 2021 stand die wiedergefundene Dynamik angesichts neuer Virus-Varianten, steigender Fallzahlen und strengerer Restriktionen in vielen Ländern erneut auf der Kippe. Im weiteren Verlauf dürfte aufgrund der höheren Verfügbarkeit von Impfstoffen und Therapiemöglichkeiten wieder ein erstarkter Elan feststellbar sein. Trotz der äusserst ungewissen Rahmenbedingungen rechnet der IWF mit einem Weltwirtschaftswachstum von 5,5% im Jahr 2021 und 4,2% im Jahr 2022.

### Schweizer Wirtschaft

Wie die Weltwirtschaft rutschte auch die Schweizer Wirtschaft im Jahr 2020 in die roten Zahlen. Das Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) geht in seinen Schätzungen vom 26. Februar 2021 von einem Wirtschaftsrückgang von 2,9% im Jahr 2020 aus. Dieser fällt somit stärker aus als in der Finanzkrise von 2009 (-2,1%), jedoch weniger stark als in der Ölkrise 1975. In den meisten Branchen kam es 2020 zu einem Rückgang. Die grössten Einbussen verzeichnete der Dienstleistungssektor, da dieser von den Massnahmen zur Eindämmung der Virusverbreitung besonders betroffen war. Gemäss SECO ging das reale BIP der Schweiz im Jahr 2020 quartalsweise um 0,4%, 8,0%, 1,4% und 1,6% zurück (Vorjahresquartalsvergleich). Insgesamt wirkte sich die zweite Pandemie-Welle deutlich weniger auf die Wirtschaft aus als die erste im Frühjahr.

Sur le marché du travail, la tendance favorable qui s'était installée depuis 2016 s'est brutalement inversée en 2020. En moyenne annuelle, le chômage concernait en 2020 plus de 145'000 personnes en Suisse, un chiffre en augmentation de près de 40'000 unités par rapport aux valeurs de l'année 2019. Les chiffres publiés par le SECO le 8 janvier 2021 font état d'un taux de chômage moyen de 3,1% de la population active, contre 2,3% en 2019.

Afin de stabiliser l'évolution des prix et de soutenir l'activité économique, la BNS a poursuivi sa politique monétaire expansionniste en 2020 et a ainsi maintenu ses principaux taux directeurs en territoire négatif. Ces conditions monétaires accommodantes ont notamment permis de limiter les pressions à la hausse sur le franc suisse.

Le maintien d'une politique monétaire accommodante ne provoque toutefois pas de flambée des prix en Suisse. En effet, l'année 2020 s'est soldée sur une inflation moyenne de -0,7%, largement inférieure à l'objectif de 2,0% que se fixe la BNS. Parmi les principaux constituants du panier-type, ce sont avant tout les prix des groupes « Transports » (-3,4%) et « Loisirs et culture » (-2,7%) qui expliquent la baisse de l'indice suisse des prix à la consommation en 2020. Dans le secteur des transports, le prix des carburants a en moyenne chuté de 10,7%, alors que celui des transports aériens s'est contracté de 18,2%. En ce qui concerne les loisirs, les chiffres publiés par l'Office fédéral de la statistique indiquent que le prix des voyages a fortement souffert de la pandémie et des restrictions qui y sont liées (-8,3%). Enfin, les prix du secteur « Santé », représentant plus du 15% du panier-type de consommation, se sont en moyenne contractés de 0,8%.

### **Economie valaisanne**

Selon l'indicateur économique publié le 5 février 2021 par la Banque Cantonale du Valais (BCV), l'économie valaisanne a enregistré un recul de 3,5% en 2020. En moyenne, le Canton du Valais a donc vu son économie être davantage frappée par la pandémie que ses homologues helvétiques. Les indicateurs à disposition témoignent d'un repli conjoncturel dans la plupart des branches, à l'exception notable de la chimie et de la pharmaceutique, deux domaines qui ont su résister à la crise et fournir de précieuses impulsions de croissance. L'hôtellerie et la restauration sont en revanche les domaines les plus affectés par les restrictions ayant été mises en place pour lutter contre la crise sanitaire.

L'année 2020 a durement affecté le secteur touristique qui restait depuis quelques années sur une dynamique particulièrement positive. Selon les chiffres publiés par l'Office fédéral de la statistique le 19 février 2021, les branches d'activités liées au tourisme affichent en 2020 un recul des nuitées certes sans précédent en Valais (-24,2%), mais celui-ci reste

Die seit 2016 beobachtete positive Tendenz auf dem Arbeitsmarkt kehrte sich 2020 abrupt ins Gegenteil um. Durchschnittlich waren im Jahr 2020 in der Schweiz über 145'000 Personen als arbeitslos gemeldet – fast 40'000 mehr als 2019. Gemäss den vom SECO am 8. Januar 2021 publizierten Zahlen betrug die durchschnittliche Arbeitslosenquote der Erwerbsbevölkerung 3,1% gegenüber 2,3% im Jahr 2019.

Die SNB verfolgte im Jahr 2020 ihre expansive Geldpolitik weiter und hielt die wichtigsten Leitzinsen im negativen Bereich, um die Preisentwicklung zu stabilisieren und die Wirtschaftsaktivität zu unterstützen. Durch diese Rahmenbedingungen konnte der Aufwertungsdruck auf den Schweizer Franken begrenzt werden.

Dennoch kam es in der Schweiz nicht zu einem Preisanstieg. Die Inflation betrug im Jahr 2020 durchschnittlich -0,7% und lag damit weit unter dem festgelegten Zielwert der SNB (2,0%). Die Betrachtung der wichtigsten Komponenten des Standard-Warenkorbs zeigt, dass besonders die Sektoren « Verkehr » (-3,4%) sowie « Freizeit und Kultur » (-2,7%) im Jahr 2020 zum Rückgang des Landesindex der Konsumentenpreise beitrugen. Im Sektor « Verkehr » sanken die Preise für Treibstoffe durchschnittlich um 10,7% und im Luftverkehr kam es zu einem Preissturz von 18,2%. Im Bereich « Freizeit » gerieten die Preise für Pauschalreisen aufgrund der Pandemie und der damit zusammenhängenden Restriktionen gemäss den Zahlen des Bundesamtes für Statistik stark unter Druck (-8,3%). Die Preise im Sektor « Gesundheitspflege », der mehr als 15% der Gesamtgewichtung des Warenkorbs ausmacht, gingen durchschnittlich um 0,8% zurück.

### **Walliser Wirtschaft**

Gemäss dem am 5. Februar 2021 publizierten Wirtschaftsindikator der Walliser Kantonalbank (WKB) verzeichnete die Walliser Wirtschaft im Jahr 2020 einen Rückgang um 3,5%. Durchschnittlich traf die Pandemie die Walliser Wirtschaft härter als andere Kantone. Die verfügbaren Indikatoren zeigen in den meisten Branchen einen Konjunkturrückgang. Einzig die chemische und pharmazeutische Industrie konnten der Krise trotzen und wertvolle Wachstumsimpulse liefern. Am stärksten betroffen von den Einschränkungen im Kampf gegen die Gesundheitskrise waren die Hotellerie und Gastronomie.

Das Jahr 2020 stellte den Tourismussektor, der in den letzten Jahren von einer besonders positiven Dynamik profitierte, auf eine harte Probe. Die vom Bundesamt für Statistik am 19. Februar 2021 publizierten Zahlen zeigen einen historischen Logiernächterückgang im Wallis von -24,2% gegenüber dem Vorjahr, welcher trotz allem weniger drastisch ausfällt als auf

largement inférieur à celui enregistré sur l'ensemble de la Suisse (-40,0%), les cantons citadins ayant été plus fortement impactés par les conséquences de la crise sanitaire. Comme pour la plupart des autres cantons, les nuitées indigènes ont témoigné d'une résilience remarquable, en particulier durant les mois d'été. Sur l'ensemble de l'année, en Valais, elles progressent même de 3,5%, alors que les nuitées des hôtes étrangers reculent de 54,4%. Le Valais clôt l'année sur un taux moyen d'occupation des chambres de 48,1% en 2020 (53,9% en 2019), soit le plus haut de toutes les régions touristiques suisses.

Le taux de chômage valaisan s'est établi en moyenne à 3,7% en 2020, en hausse par rapport aux valeurs de 2019 (2,7%). A l'instar des valeurs observées au niveau national, l'évolution du chômage a brusquement changé de tendance suite à l'expansion de la pandémie. Les secteurs particulièrement impactés par les mesures d'endiguement de la pandémie, tels que la restauration, le tourisme et la culture, sont les plus touchés par la dégradation du marché de l'emploi.

#### **Finances du secteur public**

Dans son communiqué du 17 février 2021, le Conseil fédéral annonce que la Confédération a clôturé l'année 2020 sur un déficit record de 15,8 mrd, alors qu'un excédent de 0,3 mrd était prévu au budget. La crise sanitaire et économique liée à la pandémie de COVID-19 explique ce résultat négatif. Les recettes ordinaires (TVA, IFD, IA, ...) sont en diminution de 3,7 mrd ou 5,0%, en raison du recul de l'économie. Cette baisse est partiellement compensée par des dépenses ordinaires en retrait de 2,2 mrd (-2,9%). En revanche, la Confédération enregistre des dépenses extraordinaires de 14,7 mrd liées à la lutte contre la pandémie. A ce titre, 10,8 mrd ont été enregistrés pour les indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail (RHT) et 2,2 mrd pour les allocations pour perte de gain due au coronavirus. En parallèle, des engagements sous forme de cautionnements et de garanties ont également été pris. Selon les dernières estimations effectuées par la Confédération, l'exercice 2021 devrait présenter un déficit de financement de quelques 20 mrd.

Après avoir affiché un bénéfice record de 48,9 mrd en 2019, la BNS a bouclé son exercice 2020 sur un excédent de 20,9 mrd. Tenant compte de la réserve pour distributions futures de 84,0 mrd, le bénéfice porté au bilan s'élève à 96,9 mrd, après déduction d'un montant de 7,9 mrd attribué à la provision pour réserves monétaires. A l'issue du versement du dividende et de la distribution de 4,0 mrd aux cantons et à la Confédération, le solde de la réserve pour distributions futures s'établira à 90,9 mrd.

gesamtschweizerischer Ebene (-40,0%). Besonders in den städtischen Kantonen gingen die Logiernächte krisenbedingt zurück. Wie in den meisten anderen Kantonen blieb die Nachfrage von inländischen Gästen erstaunlich stabil, insbesondere in den Sommermonaten. Über das ganze Jahr gesehen stieg im Wallis die Zahl der Übernachtungen von inländischen Gästen sogar um 3,5%, während jene von ausländischen Gästen um 54,4% zurückging. Mit einer Zimmerauslastung von 48,1% im Jahr 2020 (gegenüber 53,9% im Jahr 2019) schnitt das Wallis unter allen Schweizer Tourismusregionen am besten ab.

Die Walliser Arbeitslosenquote betrug im Jahr 2020 durchschnittlich 3,7% und lag somit über dem Wert von 2019 (2,7%). Wie auf nationaler Ebene wurde aufgrund der Pandemie auch im Wallis eine deutliche Trendwende bei den Arbeitslosenzahlen beobachtet. Die Arbeitsmarktlage verschlechterte sich vor allem in den Sektoren, die von den Massnahmen zur Eindämmung der Pandemie besonders betroffen waren, wie die Gastronomie, der Tourismus und die Kultur.

#### **Finances der öffentlichen Hand**

Gemäss Medienmitteilung des Bundesrates vom 17. Februar 2021 schliesst der Bund das Jahr 2020 mit einem rekordhohen Defizit von 15,8 Mrd. Franken ab. Budgetiert war ein Überschuss von 0,3 Mrd. Grund dafür ist die durch COVID-19 ausgelöste Gesundheits- und Wirtschaftskrise. Der Konjunkturrückgang hatte bei den ordentlichen Einnahmen (MWST, DBSt, Verrechnungssteuer usw.) Mindereinnahmen von 3,7 Mrd. Franken bzw. 5,0% zur Folge. Dieser Rückgang wurde teilweise dadurch kompensiert, dass auch die ordentlichen Ausgaben um 2,2 Mrd. zurückgingen (-2,9%). Allerdings tätigte der Bund ausserordentliche Ausgaben in der Höhe von 14,7 Mrd. zur Abfederung der Auswirkungen der Pandemie, davon 10,8 Mrd. für die Kurzarbeitsentschädigung und 2,2 Mrd. für den Corona-Erwerbssersatz. Parallel dazu gewährte der Bund auch Bürgschaften und Garantien. Gemäss aktuellen Schätzungen des Bundes wird für das Jahr 2021 ein Finanzierungsdefizit von rund 20 Mrd. erwartet.

Die SNB weist im Jahr 2020 einen Gewinn von 20,9 Mrd. aus, nachdem sie im Jahr 2019 einen Rekord-Gewinn von 48,9 Mrd. erzielt hatte. Unter Berücksichtigung der vorhandenen Ausschüttungsreserve von 84,0 Mrd. bleibt nach einer Rückstellung von 7,9 Mrd. für Währungsreserven ein Bilanzgewinn von 96,9 Mrd. Nach der Ausschüttung der Dividende und eines Gewinnanteils von 4,0 Mrd. an Bund und Kantone beträgt die Ausschüttungsreserve neu 90,9 Mrd. Franken.

**Compte  
de l'Etat du Valais**

**Rechnung  
des Staates Wallis**

## Vue financière

## Finanzielle Sicht

Aperçu général  
(y compris les imputations internes)

Gesamtüberblick  
(inklusive interne Verrechnungen)

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Compte de résultats</b>					<b>Erfolgsrechnung</b>
Charges	4'021.2	3'876.9	4'618.0	741.1	Aufwand
Crédits supplémentaires		160.3			Nachtragskredite
Charges selon budget initial		3'716.6			Aufwand gemäss urspr. Budget
Revenus	4'030.3	3'753.1	4'620.2	867.1	Ertrag
Crédits supplémentaires		36.5			Nachtragskredite
Revenus selon budget initial		3'716.6			Ertrag gemäss urspr. Budget
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>9.1</b>	<b>-123.8</b>	<b>2.3</b>	<b>126.0</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>
<b>Compte des investissements</b>					<b>Investitionsrechnung</b>
Dépenses	427.1	482.3	459.8	-22.4	Ausgaben
Crédits supplémentaires		9.4			Nachtragskredite
Dépenses selon budget initial		472.8			Ausgaben gemäss urspr. Budget
Recettes	268.6	288.7	239.4	-49.3	Einnahmen
Crédits supplémentaires		5.9			Nachtragskredite
Recettes selon budget initial		282.8			Einnahmen gemäss urspr. Budget
<b>Investissements nets</b>	<b>158.5</b>	<b>193.5</b>	<b>220.4</b>	<b>26.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>
<b>Compte de financement</b>					<b>Finanzierung</b>
Total du compte de résultats	9.1	-123.8	2.3	126.0	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	188.8	191.1	239.0	47.8	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-158.5	-193.5	-220.4	-26.9	Nettoinvestitionen
<b>Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement</b>	<b>39.4</b>	<b>-126.2</b>	<b>20.8</b>	<b>147.0</b>	<b>Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)</b>

COMPTE DES INVESTISSEMENTS INVESTITIONSRECHNUNG		COMPTE DE FINANCEMENT FINANZIERUNG		COMPTE DE RESULTATS ERFOLGSRECHNUNG	
Dépenses / Ausgaben	Recettes / Einnahmen	239.4	20.8	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag
	Investissements nets / Netto- investitionen			4'379.0	
	→	Investissements nets / Netto- investitionen	←	Amortiss. et rééval. / Abschreib. und Wertbericht.	
	459.8	220.4	241.2	239.0	
				←	1 Résultat / Ergebnis
				2 Résultat / Ergebnis	2.3
					4'620.2

<sup>1</sup> Cst/cant., art. 25; frein aux dépenses

<sup>2</sup> Cst/cant., art. 25; frein à l'endettement

<sup>1</sup> KV, Art. 25; Ausgabenbremse

<sup>2</sup> KV, Art. 25; Schuldenbremse

## Compte de résultats

## Erfolgsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>3'690.2</b>	<b>3'662.7</b>	<b>4'111.1</b>	<b>448.4</b>	<b>Betrieblicher Aufwand</b>
30 Charges de personnel	1'310.2	1'027.9	1'204.0	176.1	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	331.9	378.8	358.0	-20.8	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	67.3	83.6	91.8	8.2	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	104.5	81.3	297.5	216.2	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'676.8	1'888.7	1'958.8	70.0	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	199.5	202.4	201.1	-1.3	37 Durchlaufende Beiträge
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>3'816.1</b>	<b>3'555.5</b>	<b>4'212.7</b>	<b>657.2</b>	<b>Betrieblicher Ertrag</b>
40 Revenus fiscaux	1'425.3	1'371.6	1'434.0	62.5	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	98.0	69.5	154.8	85.3	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	220.4	227.2	231.9	4.6	42 Entgelte
43 Revenus divers	6.8	8.5	6.9	-1.6	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	298.7	66.3	369.3	303.0	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'567.4	1'609.9	1'814.7	204.8	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	199.5	202.4	201.1	-1.3	47 Durchlaufende Beiträge
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>125.9</b>	<b>-107.2</b>	<b>101.6</b>	<b>208.8</b>	<b>Betriebsergebnis</b>
<b>Charges financières</b>	<b>33.4</b>	<b>83.5</b>	<b>76.0</b>	<b>-7.5</b>	<b>Finanzaufwand</b>
34 Charges financières	33.4	83.5	76.0	-7.5	34 Finanzaufwand
<b>Revenus financiers</b>	<b>79.2</b>	<b>66.3</b>	<b>67.5</b>	<b>1.2</b>	<b>Finanzertrag</b>
44 Revenus financiers	79.2	66.3	67.5	1.2	44 Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>45.8</b>	<b>-17.2</b>	<b>-8.5</b>	<b>8.7</b>	<b>Finanzergebnis</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>171.7</b>	<b>-124.4</b>	<b>93.1</b>	<b>217.5</b>	<b>Operatives Ergebnis</b>
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>186.9</b>	<b>25.2</b>	<b>131.2</b>	<b>106.0</b>	<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>
38 Charges extraordinaires	186.9	25.2	131.2	106.0	38 Ausserordentlicher Aufwand
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>24.4</b>	<b>25.8</b>	<b>40.4</b>	<b>14.6</b>	<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>
48 Revenus extraordinaires	24.4	25.8	40.4	14.6	48 Ausserordentlicher Ertrag
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>-162.6</b>	<b>0.6</b>	<b>-90.8</b>	<b>-91.5</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>9.1</b>	<b>-123.8</b>	<b>2.3</b>	<b>126.0</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>

## Compte des investissements

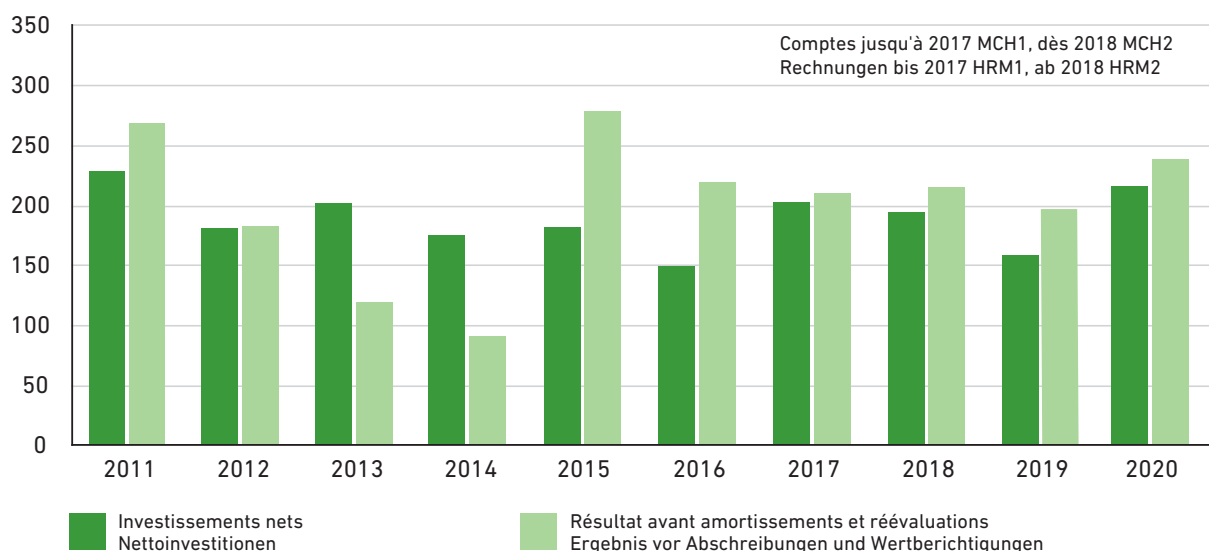
## Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Investissements nets par catégorie</b>	<b>158.5</b>	<b>193.5</b>	<b>220.4</b>	<b>26.9</b>	<b>Nettoinvestitionen pro Kategorie</b>
Immobilisations	67.4	73.6	110.4	36.8	Anlagen
Subventions d'investissement	89.5	118.0	96.6	-21.4	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	1.6	2.0	13.4	11.4	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

<b>Dépenses</b>	<b>427.1</b>	<b>482.3</b>	<b>459.8</b>	<b>-22.4</b>	<b>Ausgaben</b>
50 Immobilisations corporelles	217.0	204.7	241.5	36.8	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	10.6	17.2	12.0	-5.3	52 Immaterielle Anlagen
54 Prêts	34.2	64.9	44.3	-20.6	54 Darlehen
55 Participations et capital social	10.0	-	0.0	0.0	55 Beteiligungen und Grundkapitalien
56 Propres subventions d'investissement	135.6	174.4	144.0	-30.4	56 Eigene Investitionsbeiträge
57 Subventions d'invest. redistribuées	14.0	15.5	11.3	-4.2	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge
58 Dépenses d'investissement extraordinaires	5.7	5.5	6.8	1.2	58 Ausserordentliche Investitionsausgaben
<b>Recettes</b>	<b>268.6</b>	<b>288.7</b>	<b>239.4</b>	<b>-49.3</b>	<b>Einnahmen</b>
60 Transferts d'immobilisations corporelles dans le PF	0.0	-	-	-	60 Übertragung von Sachanlagen in das FV
63 Subventions d'investissement acquises	216.0	236.1	204.9	-31.3	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
64 Remboursements de prêts	35.6	34.4	19.8	-14.6	64 Rückzahlung von Darlehen
65 Transferts de participations	0.0	-	0.0	0.0	65 Übertragung von Beteiligungen
66 Remboursements de propres subventions d'investissement	0.5	0.7	0.9	0.2	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge
67 Subventions d'investissement à redistribuer	14.0	15.5	11.3	-4.2	67 Durchlaufende Investitionsbeiträge
68 Recettes d'investissement extraordinaires	2.5	2.0	2.6	0.6	68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen
<b>Investissements nets</b>	<b>158.5</b>	<b>193.5</b>	<b>220.4</b>	<b>26.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

## Compte de financement

## Finanzierung





## Bilan

## Bilanz

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2019	31.12.2020	VARIATION VERÄNDERUNG	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Actif</b>				<b>Aktiven</b>
<b>Patrimoine financier</b>	<b>2'469.0</b>	<b>2'437.2</b>	<b>-31.8</b>	<b>Finanzvermögen</b>
Disponibilités et placements à court terme	237.4	210.6	-26.8	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen
Créances	1'168.0	1'230.5	62.5	Forderungen
Placements financiers à court terme	148.0	48.0	-100.0	Kurzfristige Finanzanlagen
Actifs de régularisation	416.5	380.3	-36.3	Aktive Rechnungsabgrenzungen
Marchandises, fournitures et travaux en cours	8.6	9.0	0.5	Vorräte und angefangene Arbeiten
Placements financiers	477.2	545.0	67.8	Finanzanlagen
Immobilisations corporelles du patrimoine financier	12.5	12.4	-0.0	Sachanlagen Finanzvermögen
Créances envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers	0.8	1.4	0.6	Forderungen gegenüber Spezial- finanzierungen und Fonds im Fremdkapital
<b>Patrimoine administratif</b>	<b>1'933.0</b>	<b>1'914.5</b>	<b>-18.6</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>
Immobilisations corporelles du patrimoine administratif	456.5	422.6	-33.8	Sachanlagen Verwaltungsvermögen
Immobilisations incorporelles	4.5	4.2	-0.3	Immaterielle Anlagen
Prêts	213.1	226.4	13.2	Darlehen
Participations, capital social	1'036.9	1'036.9	-0.0	Beteiligungen, Grundkapitalien
Subventions d'investissement	222.0	224.4	2.3	Investitionsbeiträge
<b>Total de l'actif</b>	<b>4'402.0</b>	<b>4'351.6</b>	<b>-50.4</b>	<b>Total der Aktiven</b>
<b>Passif</b>				<b>Passiven</b>
<b>Capitaux de tiers</b>	<b>3'595.0</b>	<b>3'597.2</b>	<b>2.2</b>	<b>Fremdkapital</b>
Engagements courants	624.3	430.5	-193.9	Laufende Verbindlichkeiten
Engagements financiers à court terme	365.0	400.0	35.0	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten
Passifs de régularisation	297.5	328.4	30.9	Passive Rechnungsabgrenzungen
Provisions à court terme	47.1	64.5	17.4	Kurzfristige Rückstellungen
Engagements financiers à long terme	797.3	2'116.5	1'319.2	Langfristige Finanzverbindlichkeiten
Provisions à long terme	1'430.0	213.1	-1'216.9	Langfristige Rückstellungen
Engagements envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers	33.8	44.3	10.5	Verbindlichkeiten gegenüber Spezial- finanzierungen und Fonds im Fremdkapital
<b>Capital propre</b>	<b>807.0</b>	<b>754.4</b>	<b>-52.6</b>	<b>Eigenkapital</b>
Financements spéciaux enregistrés sous capital propre	40.9	-21.0	-61.9	Spezialfinanzierungen im Eigenkapital
Fonds classés dans le capital propre	7.7	7.9	0.2	Fonds im Eigenkapital
Réserves des domaines gérés par enveloppes budgétaires	31.0	28.6	-2.4	Rücklagen der Globalbudgetbereiche
Préfinancements	431.7	390.9	-40.8	Vorfinanzierungen
Réserves de politique budgétaire	198.9	345.8	146.9	Finanzpolitische Reserven
Excédent / Découvert du bilan	96.8	2.3	-94.5	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag
<b>Total du passif</b>	<b>4'402.0</b>	<b>4'351.6</b>	<b>-50.4</b>	<b>Total der Passiven</b>

## Indicateurs

## Kennzahlen

	COMPTE RECHNUNG 2019		VALEUR INDICATIVE RICHTWERT	COMPTE RECHNUNG 2020		VALEUR INDICATIVE RICHTWERT	
<b>Indicateurs de première priorité</b>							<b>Kennzahlen 1. Priorität</b>
<b>Taux d'endettement net</b>							<b>Nettoverschuldungsquotient</b>
Dette nette I	1'126.0	79.0%	Bon	1'160.1	80.9%	Bon	Nettoschulden I
Revenus fiscaux	1'425.3		Gut	1'434.0		Gut	Fiskalertrag
<b>Degré d'autofinancement</b>							<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>
Autofinancement x 100	125.5	79.2%	Récession	196.2	89.0%	Cas normal	Selbstfinanzierung x 100
Investissements nets	158.5		Abschwung	220.4		Normalfall	Nettoinvestitionen
<b>Part des charges d'intérêts</b>							<b>Zinsbelastungsanteil</b>
Charges d'intérêts nets x 100	11.9	0.3%	Bon	63.1	1.5%	Bon	Nettozinsaufwand x 100
Revenus courants	3'695.7		Gut	4'079.1		Gut	Laufender Ertrag
<b>Indicateurs de deuxième priorité</b>							<b>Kennzahlen 2. Priorität</b>
<b>Dette brute par rapport aux revenus</b>							<b>Bruttoverschuldungsanteil</b>
Dette brute x 100	1'786.6	48.3%	Très bon	2'946.9	72.2%	Bon	Bruttoschulden x 100
Revenus courants	3'695.7		Sehr gut	4'079.1		Gut	Laufender Ertrag
<b>Proportion des investissements</b>							<b>Investitionsanteil</b>
Investissements bruts x 100	413.1	11.2%	Effort d'investiss. moyen	448.5	11.3%	Effort d'investiss. moyen	Bruttoinvestitionen x 100
Dépenses totales	3'687.0		Mittlere Investitionstätigkeit	3'960.7		Mittlere Investitionstätigkeit	Gesamtausgaben
<b>Part du service de la dette</b>							<b>Kapitaldienstanteil</b>
Service de la dette x 100	160.0	4.3%	Charge faible	237.9	5.8%	Charge acceptable	Kapitaldienst x 100
Revenus courants	3'695.7		Geringe Belastung	4'079.1		Tragbare Belastung	Laufender Ertrag
<b>Dette nette I par habitant en francs</b>							<b>Nettoschulden I in Franken pro Einwohner</b>
Dette nette I	1'126.0	3'273.74	Endettement important	1'160.1	3'357.39	Endettement important	Nettoschulden I
Population résidante permanente <sup>1</sup>	343'955		Hohe Verschuldung	345'525		Hohe Verschuldung	Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>
<b>Dette nette II par habitant en francs</b>							<b>Nettoschulden II in Franken pro Einwohner</b>
Dette nette II	-124.0	-360.59	Patrimoine net	-103.2	-298.73	Patrimoine net	Nettoschulden II
Population résidante permanente <sup>1</sup>	343'955		Nettovermögen	345'525		Nettovermögen	Ständige Wohnbevölkerung <sup>1</sup>
<b>Taux d'autofinancement</b>							<b>Selbstfinanzierungsanteil</b>
Autofinancement x 100	125.5	3.4%	Mauvais	196.2	4.8%	Mauvais	Selbstfinanzierung x 100
Revenus courants	3'695.7		Schlecht	4'079.1		Schlecht	Laufender Ertrag

<sup>1</sup> au 31.12.N-1

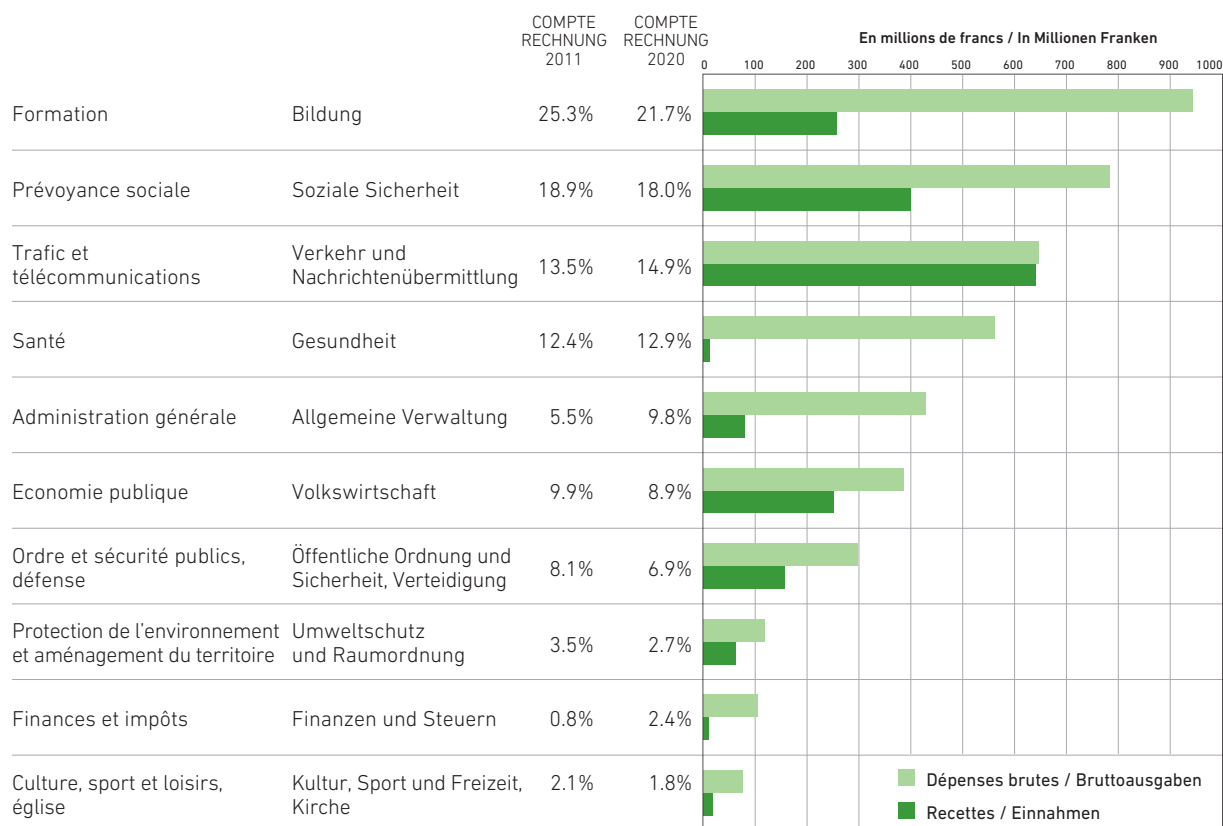
<sup>1</sup> am 31.12.N-1

## Classification fonctionnelle

## Funktionale Gliederung

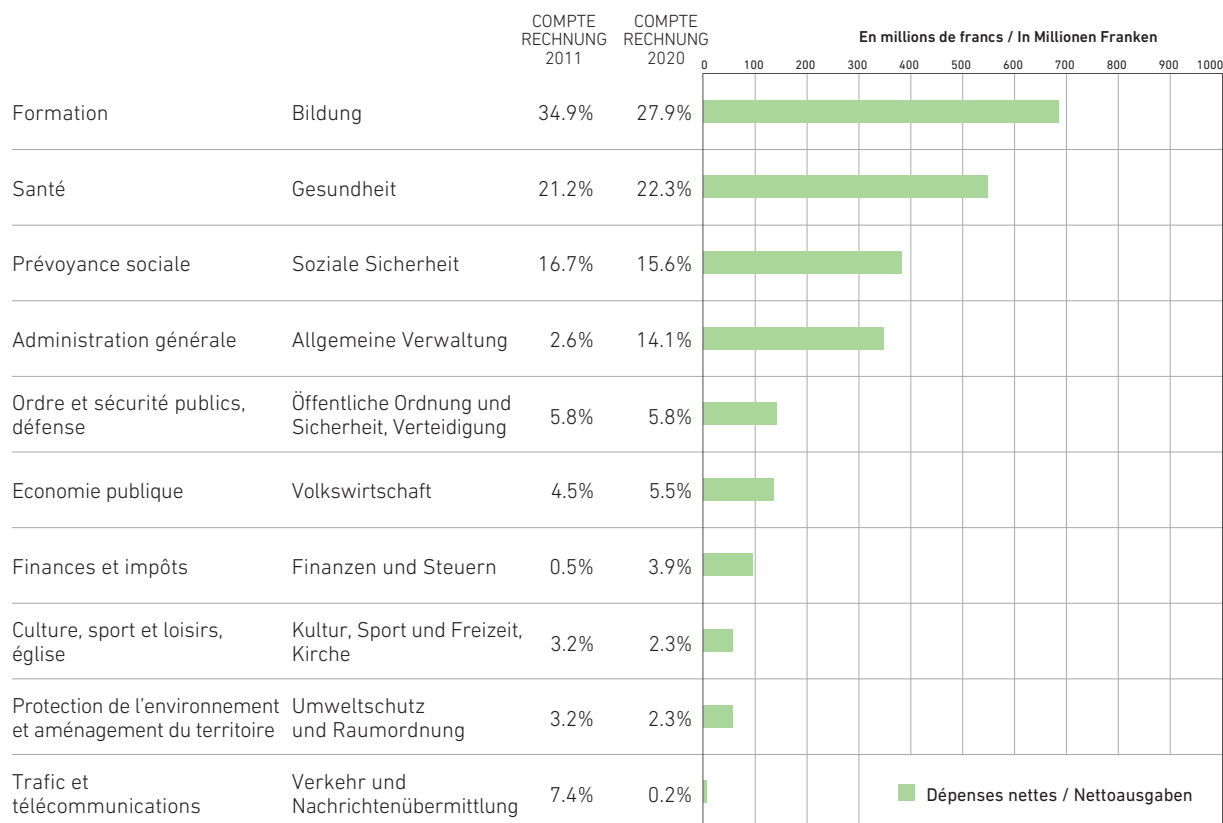
### Dépenses brutes et recettes

### Bruttoausgaben und Einnahmen



### Dépenses nettes

### Nettoausgaben



## Données financières

### Charges d'exploitation

## Finanzdaten

### Betrieblicher Aufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	ECART EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
30 Charges de personnel	1'027.9	1'204.0	176.1	17.1%	29.3%	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	378.8	358.0	-20.8	-5.5%	8.7%	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	83.6	91.8	8.2	9.8%	2.2%	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	81.3	297.5	216.2	266.1%	7.2%	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'888.7	1'958.8	70.0	3.7%	47.6%	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	202.4	201.1	-1.3	-0.7%	4.9%	37 Durchlaufende Beiträge
<b>Total</b>	<b>3'662.7</b>	<b>4'111.1</b>	<b>448.4</b>	<b>12.2%</b>	<b>100.0%</b>	<b>Total</b>

Les charges d'exploitation se montent à 4,11 mrds, un montant supérieur de 448,4 mios ou 12,2% au budget.

Deux catégories affichent des valeurs inférieures aux montants budgétés. Il s'agit des biens, services et autres charges d'exploitation (-20,8 mios) et des subventions redistribuées (-1,3 mio). A l'inverse, des dépassements sont constatés au niveau des attributions aux fonds et financements spéciaux (+216,2 mios), des charges de personnel (+176,1 mios), des charges de transferts (+70,0 mios) et des amortissements du patrimoine administratif (+8,2 mios).

Les différentes catégories de charges sont présentées en détail ci-après.

#### Charges de personnel

Les charges de personnel se montent à 1,20 mrd, ce qui représente un montant supérieur de 17,1% ou 176,1 mios au budget.

Le compte 2020 enregistre une adaptation de +196,9 mios de la provision pour financer les engagements pris lors de la réforme structurelle de la Caisse de prévoyance du Canton du Valais (CPVAL) entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020. Cette provision est couverte par un prélèvement sur le fonds CPVAL.

Après déduction de l'adaptation de la provision décrite ci-avant, les charges de personnel se montent à 1,01 mrds, soit 20,8 mios ou 2,0% de moins qu'au budget.

Au regard de l'indice suisse des prix à la consommation en décembre 2019, aucun renchérissement n'a été octroyé et l'échelle salariale a été maintenue au niveau de 2019. L'augmentation individuelle liée à la prestation, la prime de performance des agents de la fonction publique pour l'année 2020 et les parts

Der betriebliche Aufwand beläuft sich auf 4,11 Mrd., was gegenüber dem Budget einer Zunahme um 448,4 Mio. oder 12,2% entspricht.

In zwei Rubriken war der Aufwand tiefer als budgetiert, nämlich beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand (-20,8 Mio.) und bei den durchlaufenden Beiträgen (-1,3 Mio.). Zu Budgetüberschreitungen kam es hingegen bei den Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen (+216,2 Mio.), beim Personalaufwand (+176,1 Mio.), beim Transferaufwand (+70,0 Mio.) und bei den Abschreibungen des Verwaltungsvermögens (+8,2 Mio.).

Nachfolgend wird auf die einzelnen Aufwandrubriken eingegangen.

#### Personalaufwand

Der Personalaufwand beträgt 1,20 Mrd. und ist damit 17,1% oder 176,1 Mio. höher als budgetiert.

In der Rechnung 2020 wurden 196,9 Mio. für die Anpassung der Rückstellung im Zusammenhang mit der per 1. Januar 2020 in Kraft getretenen Strukturreform der PKWAL erfasst. Diese wird über eine Entnahme aus dem PKWAL-Fonds gedeckt.

Ohne die obgenannte Rückstellungsanpassung beträgt der Personalaufwand 1,01 Mrd., was 20,8 Mio. oder 2,0% weniger sind als budgetiert.

Angesichts des Stands des Landesindex der Konsumentenpreise per Dezember 2019 wurde kein Teuerungsausgleich vorgenommen und die Lohnabelle auf dem Niveau von 2019 belassen. Die individuellen leistungsabhängigen Erhöhungen und Leistungsprämien 2020 der Kantonsangestellten sowie die

d'expérience des enseignants pour l'année scolaire 2020/2021 ont été accordées, assorties d'un coefficient de 1,1.

La répartition des charges de personnel par catégorie est présentée à l'annexe 1. Des reliquats budgétaires apparaissent pour la quasi-totalité des départements et secteurs d'activité. Ces variations peuvent notamment s'expliquer par certains effets liés à la rotation du personnel, amplifiés en 2020 par la situation exceptionnelle liée à la crise sanitaire et économique, par des projets réalisés par étapes, ou encore par d'autres paramètres exogènes, tels que l'évolution du nombre de demandeurs d'emploi ou de requérants d'asile.

### **Biens, services et autres charges d'exploitation**

Le budget 2020 des biens, services et autres charges d'exploitation intègre notamment le crédit supplémentaire de 27,3 mio pour le paiement des travaux d'entretien, des travaux sécuritaires et le déclassement de tronçons routiers cantonaux. Les autres crédits supplémentaires concernant ce type de charges totalisent des autorisations budgétaires de 5,0 mio et sont liés à la pandémie de coronavirus (COVID-19).

Globalement, les charges de biens, services et autres charges d'exploitation atteignent 358,0 mio et sont inférieures de 20,8 mio ou 5,5% au budget. En comparaison avec le compte précédent, elles bouclent néanmoins l'année 2020 sur un total en augmentation de 26,1 mio ou 7,9%.

Parmi ces charges, ce sont les prestations de service et honoraires qui bouclent sur le plus grand écart négatif par rapport au budget (-16,7 mio), suivis des charges de matières et de marchandises (-4,6 mio) et des dédommagements (-3,5 mio).

Les rapports de controlling de chaque service donnent un détail plus précis sur l'évolution de ce type de charges.

### **Amortissements du patrimoine administratif**

Les amortissements du patrimoine administratif, qui s'élèvent à 91,8 mio, sont supérieurs de 8,2 mio ou 9,8% aux prévisions budgétaires.

Il s'agit des amortissements ordinaires qui sont calculés selon une pratique constante et en application des recommandations du MCH2. Le détail de ces amortissements est présenté dans les annexes du compte de l'Etat.

### **Attributions aux fonds et financements spéciaux**

Les attributions ordinaires aux fonds et financements spéciaux de 297,5 mio sont supérieures de 216,2 mio aux prévisions budgétaires. Elles sont effectuées en application des dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'application

Erfahrungsanteile der Lehrpersonen für das Schuljahr 2020/2021 wurden mit einem Koeffizienten von 1,1 gewährt.

Die Aufteilung des Personalaufwands nach Kategorien findet sich in Anhang 1. In fast allen Departementen und Tätigkeitssektoren lag der Aufwand unter dem budgetierten Wert. Diese Abweichungen lassen sich erklären durch Personalfluktuationen, die 2020 durch die besonderen Umstände der Gesundheits- und Wirtschaftskrise noch verstärkt wurden, sowie etappenweise ausgeführte Projekte und exogene Faktoren wie die Entwicklung der Zahl der Arbeits- und Asylsuchenden.

### **Sach- und übriger Betriebsaufwand**

Das Budget 2020 der Rubrik Sach- und übriger Betriebsaufwand enthält unter anderem einen Nachtragskredit von 27,3 Mio. für Unterhalt- und Sicherungsarbeiten sowie der Deklassierung der Kantonsabschnitte. Zudem wurden in dieser Rubrik weitere Nachtragskredite in der Höhe von 5,0 Mio. im Zusammenhang mit der Coronavirus-Pandemie (COVID-19) gesprochen.

Der Sach- und übrige Betriebsaufwand beläuft sich auf insgesamt 358,0 Mio. und ist somit 20,8 Mio. oder 5,5% tiefer als budgetiert. Im Vergleich zur Vorjahresrechnung ist er jedoch 2020 um 26,1 Mio. bzw. 7,9% höher.

Die grössten Abweichungen gegenüber dem Budget sind bei den Posten Dienstleistungen und Honorare (-16,7 Mio.) sowie Sach- und Materialaufwand (-4,6 Mio.) und Spesenentschädigungen (-3,5 Mio.) feststellbar.

Die Controllingberichte der einzelnen Dienststellen geben genauer Aufschluss über die Entwicklung dieser Kosten.

### **Abschreibungen des Verwaltungsvermögens**

Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens belaufen sich auf 91,8 Mio. und fallen im Vergleich zum Budget um 8,2 Mio. oder 9,8% höher aus.

Es handelt sich hierbei um ordentliche Abschreibungen, die sich nach einer konstanten Praxis und den Fachempfehlungen des HRM2 richten. Die Abschreibungen gehen aus dem Anhang der Staatsrechnung hervor.

### **Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen**

Die ordentlichen Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen belaufen sich auf 297,5 Mio. und sind somit 216,2 Mio. höher als budgetiert. Sie werden gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von

de l'article 9 de la LGCAF. L'évolution nette des financements spéciaux (attributions moins prélèvements) est présentée en annexe 2 et est commentée ci-après.

L'année 2020 a été marquée par la création de deux fonds dans le domaine des routes :

- le fonds pour le réseau des routes principales suisses (RPS), qui boucle l'année sur un avoir de 91,0 mios. Celui-ci s'explique par l'attribution des recettes fédérales non utilisées depuis 2008 dans ce domaine pour un montant de 97,5 mios et par un prélèvement de 6,5 mios pour les travaux réalisés en 2020 ;
- le fonds en faveur des routes cantonales et du trafic d'agglomération, créé à titre transitoire et qui a été alimenté par la part consentie par le canton depuis 2008 pour l'entretien et la construction des RPS (93,1 mios), libérée par la nouvelle répartition des contributions forfaitaires fédérales. Comme prévu dans le crédit supplémentaire ratifié en février 2021 par le Grand Conseil, les travaux d'entretien, travaux sécuritaires et montants nécessaires au déclassement de tronçons routiers cantonaux ont été financés par ce fonds à hauteur de 20,4 mios. Au net, ce nouveau fonds routier dispose d'un avoir de 72,7 mios à fin 2020.

Du point de vue des mouvements nets, les écarts par rapport au budget proviennent notamment du domaine de la prévoyance, pour lequel un prélèvement de 316,5 mios au fonds CPVAL a été effectué en 2020 pour permettre d'adapter la provision liée au coût de la réforme structurelle entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020. A l'inverse, le changement de méthode de gestion budgétaire lié à l'autonomisation de l'Unité territoriale III demandée par la Confédération implique un mouvement net de +4,7 mios en faveur du fonds UTIII.

Pour les autres secteurs d'activité, les principales différences par rapport aux mouvements budgétaires prévus sont notamment liées à l'évolution des dépenses des domaines sous-jacents :

- part cantonale RPLP : +13,2 mios ;
- loteries : +7,2 mios ;
- emploi : +6,2 mios ;
- police du feu : +3,3 mios.

### Charges de transferts

Les charges de transferts se montent à 1,96 mrd et sont supérieures de 70,0 mios ou 3,7% au budget. Elles englobent notamment les parts de revenus destinées à des tiers, la péréquation financière, les dédommagements à des collectivités publiques, les subventions à des collectivités et à des tiers, ainsi que les amortissements des subventions d'investissement. Le tableau de détail de ces charges figure en annexe 3.

Artikel 9 FHG ergeben. Die Netto-Veränderungen der Spezialfinanzierungen (Einlagen minus Entnahmen) sind in Anhang 2 ersichtlich und werden nachstehend erläutert.

Das Jahr 2020 war geprägt von der Schaffung zweier Fonds im Strassenbereich :

- Fonds für das schweizerische Hauptstrassennetz – Stand Ende 2020: 91,0 Mio. Der Fonds wurde mit den seit 2008 in diesem Bereich nicht verwendeten Bundeseinnahmen in der Höhe von 97,5 Mio. geäufnet und 6,5 Mio. wurden für die im Jahr 2020 ausgeführten Arbeiten entnommen ;
- Fonds für Kantonsstrassen und Agglomerationsverkehr – übergangsweise eingerichteter Fonds, welcher im Jahr 2020 mit den Mitteln geäufnet wurde, die der Kanton seit 2008 für den Unterhalt und Bau von schweizerischen Hauptstrassen gewährt hatte (93,1 Mio.) und die aufgrund der Neuverteilung der Bundespauschalen verfügbar wurden. Wie im Nachtragskreditbeschluss des Grossen Rates vom Februar 2021 vorgesehen, wurden 20,4 Mio. dieses Fonds für Unterhalt- und Sicherungsarbeiten sowie der Deklassierung der Kantonsabschnitte eingesetzt. Der Saldo dieses neuen Strassenfonds beläuft sich Ende 2020 auf 72,7 Mio. Franken.

Die Abweichungen der Netto-Veränderungen im Vergleich zum Budget sind insbesondere zurückzuführen auf den Vorsorgebereich. Im Jahr 2020 wurden dem PKWAL-Fonds 316,5 Mio. für die Anpassung der Rückstellung in Zusammenhang mit der per 1. Januar 2020 in Kraft getretenen Strukturreform entnommen. Umgekehrt führte die neue vom Bund verlangte Budgetierungsmethode für die Verselbständigung der Gebietseinheit III zu einer Nettoveränderung von +4,7 Mio.

Nachstehend die weiteren wichtigsten Bereiche, bei denen es aufgrund der jeweiligen Ausgabenentwicklung zu Abweichungen gegenüber dem Budget kam :

- Kantonsanteil LSVA : +13,2 Mio. ;
- Lotterien : +7,2 Mio. ;
- Beschäftigung : +6,2 Mio. ;
- Feuerpolizei : +3,3 Mio.

### Transferaufwand

Der Transferaufwand beläuft sich auf 1,96 Mrd. und liegt somit 70,0 Mio. oder 3,7% über dem Budget. Dieser umfasst namentlich die Ertragsanteile an Dritte, den Finanzausgleich, die Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen, die Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und an Dritte sowie die Abschreibungen der Investitionsbeiträge. Die entsprechenden Details finden sich in Anhang 3.

Les parts de revenus destinées à des tiers atteignent 54,6 mios au compte 2020 (+18,2 mios ou +50,1%). Ces dépenses se composent en majeure partie de la ristourne aux communes des deux tiers des recettes d'impôts sur les gains immobiliers et sur les successions et donations (53,5 mios), dont la progression (+18,2 mios) est liée à l'évolution de ces recettes d'impôts.

Les charges de péréquation financière comprennent la compensation des cas de rigueur de la péréquation intercantonale pour 3,3 mios et les versements aux communes de la péréquation intercommunale pour 64,7 mios (+0,6 mio). Pour cette dernière, les montants distribués aux communes passent de 63,0 mios au compte 2019 à 64,7 mios au compte 2020. 40,1 mios sont versés au titre de la péréquation des ressources financée conjointement par les communes et le canton, 20,7 mios pour la compensation des charges financée intégralement par le canton et 4,0 mios pour les cas de rigueur financés par le fonds de péréquation. La part nette à charge du canton se monte au total à 39,1 mios (+1,5 mio ou +4,1% par rapport à 2019).

Les dédommagements à des collectivités publiques atteignent 157,1 mios, soit 4,3 mios ou 2,8% de plus qu'au budget. Cette augmentation s'explique avant tout par l'impôt additionnel sur les mutations d'immeubles, dont la ristourne aux communes s'avère supérieure de 6,3 mios aux prévisions budgétaires. Outre les dédommagements aux communes, ce chapitre concerne principalement des paiements à d'autres cantons (127,4 mios), avec notamment :

- 48,0 mios pour la HES-SO (-1,0 mio);
- 41,6 mios pour les universités (-0,3 mio);
- 17,7 mios pour les accords intercantonaux HES et ES (-1,6 mio);
- 11,8 mios pour la détention et les mesures hors canton (+1,1 mio);
- 6,4 mios pour la formation professionnelle (-1,1 mio).

L'Etat du Valais a accordé 1,60 mrd de subventions sans caractère d'investissement, un montant supérieur de 46,6 mios ou 3,0% aux prévisions budgétaires. Ces dernières tiennent compte de crédits supplémentaires pour un total de 127,0 mios, accordés essentiellement pour couvrir les coûts liés à la pandémie de coronavirus (COVID-19). L'augmentation observée au compte 2020 s'explique notamment par l'adaptation de la provision liée à la réforme CPVAL pour les institutions affiliées (+119,7 mios). Outre ces charges ponctuelles enregistrées dans les différents services concernés, les principales variations sont recensées dans les domaines suivants :

- santé publique (+30,8 mios): le dépassement s'explique principalement par le soutien financier exceptionnel prévu pour compenser une partie des pertes des hôpitaux, des cliniques, des EMS et des autres institutions sanitaires, causées par la crise

Die Ertragsanteile an Dritte belaufen sich in der Rechnung 2020 auf 54,6 Mio. (+18,2 Mio. oder +50,1%). Diese enthalten hauptsächlich die Rückerstattung von zwei Dritteln der Liegenschaftsgewinnsteuern sowie der Erbschafts- und Schenkungssteuern an die Gemeinden in der Höhe von 53,5 Mio. (+18,2 Mio.), deren Betrag in Zusammenhang mit der Entwicklung der entsprechenden Steuereinnahmen steht.

Der Finanzausgleichsaufwand enthält Zahlungen von 3,3 Mio. in den Härteausgleichsfonds des interkantonalen Finanzausgleichs sowie von 64,7 Mio. an die Gemeinden im Rahmen des interkommunalen Finanzausgleichs (+0,6 Mio.). Der Betrag für den interkommunalen Finanzausgleich steigt von 63,0 Mio. in der Rechnung 2019 auf 64,7 Mio. in der Rechnung 2020. Gemeinden und Kanton zahlen zusammen 40,1 Mio. für den Ressourcenausgleich. Der Lastenausgleich, der vollständig vom Kanton finanziert wird, schlägt mit 20,7 Mio. zu Buche. Die 4,0 Mio. für Härtefälle werden über den Ausgleichsfonds finanziert. Der Kantonsanteil beträgt netto insgesamt 39,1 Mio. (+1,5 Mio. oder +4,1% gegenüber 2019).

Die Entschädigungen an Gemeinwesen belaufen sich auf 157,1 Mio., was 4,3 Mio. oder 2,8% mehr sind als budgetiert. Dies ist vor allem auf die Rückerstattung der zusätzlichen Handänderungssteuer an die Gemeinden zurückzuführen, welche 6,3 Mio. über dem Budget liegt. Neben den Entschädigungen an die Gemeinden handelt es sich bei den Beträgen in dieser Rubrik hauptsächlich um Zahlungen an andere Kantone (127,4 Mio.), nämlich :

- 48,0 Mio. für die Fachhochschule HES-SO (-1,0 Mio.);
- 41,6 Mio. für die Universitäten (-0,3 Mio.);
- 17,7 Mio. für die interkantonalen FH- und HF-Ver einbarungen (-1,6 Mio.);
- 11,8 Mio. für den Strafvollzug und Massnahmen ausserhalb des Kantons (+1,1 Mio.);
- 6,4 Mio. für die Berufsbildung (-1,1 Mio.).

Der Staat Wallis gewährte Beiträge ohne Investitionscharakter in der Höhe von 1,60 Mrd. Das sind 46,6 Mio. oder 3,0% mehr als budgetiert. Darin enthalten sind Nachtragskredite in der Höhe von 127,0 Mio. Franken, hauptsächlich im Zusammenhang mit der Coronavirus-Pandemie (COVID-19). Die Zunahme in der Rechnung 2020 erklärt sich namentlich mit der Rückstellungsanpassung im Zusammenhang mit der Strukturreform der PKWAL (+119,7 Mio.). Abgesehen von diesen punktuellen Faktoren in den jeweiligen Dienststellen betreffen die Abweichungen insbesondere folgende Bereiche :

- Gesundheitswesen (+30,8 Mio.): Die Budgetüberschreitung ist hauptsächlich auf die ausserordentliche finanzielle Unterstützung zur Kompensation eines Teils der Verluste der Spitäler, Kliniken, Alters- und Pflegeheime und anderen Gesundheitsinstitu-

sanitaire liée au COVID-19;

- action sociale et égalité (-13,8 mios): la diminution des charges concerne les institutions sociales (-6,4 mios), le domaine de l'asile (-5,0 mios) et les prestations sociales (-2,5 mios);
- culture (-10,6 mios): le reliquat concerne le crédit supplémentaire inscrit dans le cadre des indemnités des mesures COVID-19;
- promotion touristique et économique (-46,1 mios): l'écart provient avant tout des montants non encore versés au niveau des mesures de soutien COVID-19;
- mesures chômage (-16,4 mios): le crédit supplémentaire COVID-19 n'a pas été intégralement utilisé et la participation cantonale aux coûts des mesures du marché du travail est moins élevée que prévu;
- subventions des loteries (-5,3 mios): la délégation de la LORO a distribué moins de fonds que prévu au budget;
- hautes écoles (-3,4 mios): la diminution de la subvention à la HES-SO Valais-Wallis pour les frais d'infrastructures (-2,0 mios) et le fait que la 7<sup>e</sup> chaire EPFL n'a pas été pourvue en 2020 (-1,2 mio) expliquent ce reliquat de crédit.

Enfin, les réévaluations d'emprunts et participations et les amortissements comptables des subventions d'investissement se montent au total à 83,1 mios au compte 2020, contre 82,8 mios au budget (+0,3 mio).

### Subventions redistribuées

Les subventions redistribuées se montent à 201,1 mios, inférieures de 1,3 mio ou 0,7% aux montants budgétisés. Un montant correspondant figure dans les recettes.

Les fonds, en provenance de la Confédération ou des cantons, sont destinés à 63% aux paiements directs à l'agriculture (126,0 mios, -2,2 mios) et à 32% aux hautes écoles (64,2 mios, -1,6 mio).

Parmi les autres subventions redistribuées, les principales concernent le sport (5,0 mios) et la jeunesse (4,3 mios).

tionen im Zusammenhang mit der COVID-19-Krise zurückzuführen;

- Sozialwesen und Gleichstellung (-13,8 Mio.): Die Minderausgaben sind auf die sozialen Institutionen (-6,4 Mio.), das Asylwesen (-5,0 Mio.) und die Sozialleistungen (-2,5 Mio.) zurückzuführen;
- Kultur (-10,6 Mio.): Der Budgetsaldo ist auf den Nachtragskredit für Entschädigungen im Zusammenhang mit den COVID-19-Massnahmen zurückzuführen;
- Wirtschafts- und Tourismusförderung (-46,1 Mio.): Die Abweichung ist vor allem auf noch nicht ausbezahlte Beträge für Unterstützungsmassnahmen im Zusammenhang mit COVID-19 zurückzuführen;
- Massnahmen gegen die Arbeitslosigkeit (-16,4 Mio.): Der COVID-19-Nachtragskredit wurde nicht vollständig ausgeschöpft und die kantonale Beteiligung an den Kosten für arbeitsmarktliche Massnahmen war weniger hoch als vorgesehen;
- Beiträge der Lotterien (-5,3 Mio.): Die Loterie Romande (LORO) schüttete weniger aus als budgetiert;
- Hochschulen (-3,4 Mio.): Die Minderausgaben sind auf die Verringerung der Infrastruktur-Subvention für die HES-SO Valais-Wallis (-2,0 Mio.) und den nicht besetzten 7. Lehrstuhl der EPFL im Jahr 2020 (-1,2 Mio.) zurückzuführen.

Die Wertberichtigungen der Darlehen und Beteiligungen und die Abschreibungen der Investitionsbeiträge schlagen in der Rechnung 2020 insgesamt mit 83,1 Mio. zu Buche. Budgetiert waren 82,8 Mio. (+0,3 Mio.).

### Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge belaufen sich auf 201,1 Mio., was 1,3 Mio. oder 0,7% weniger ist als budgetiert. Sie sind durch Einnahmen in derselben Höhe gedeckt.

Die vom Bund und den anderen Kantonen erhaltenen Gelder betreffen zu 63% die Direktzahlungen für die Landwirtschaft (126,0 Mio., -2,2 Mio.) und zu 32% die Hochschulen (64,2 Mio., -1,6 Mio.).

Die übrigen durchlaufenden Beiträge betreffen vor allem die Bereiche Sport (5,0 Mio.) und Jugend (4,3 Mio.).



## Revenus d'exploitation

## Betrieblicher Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	ECART EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
40 Revenus fiscaux	1'371.6	1'434.0	62.5	4.6%	34.0%	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	69.5	154.8	85.3	122.6%	3.7%	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	227.2	231.9	4.6	2.0%	5.5%	42 Entgelte
43 Revenus divers	8.5	6.9	-1.6	-19.0%	0.2%	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	66.3	369.3	303.0	457.1%	8.8%	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'609.9	1'814.7	204.8	12.7%	43.1%	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	202.4	201.1	-1.3	-0.7%	4.8%	47 Durchlaufende Beiträge
<b>Total</b>	<b>3'555.5</b>	<b>4'212.7</b>	<b>657.2</b>	<b>18.5%</b>	<b>100.0%</b>	<b>Total</b>

Les revenus d'exploitation se montent à 4,21 mrd et sont supérieurs de 657,2 mios ou 18,5% au budget.

A l'exception des revenus divers (-1,6 mio) et des subventions à redistribuer (-1,3 mio), tous les types de revenus d'exploitation participent à l'amélioration des résultats du compte 2020. Principale source de revenus pour l'Etat, les revenus fiscaux s'avèrent supérieurs de 62,5 mios aux prévisions budgétaires. Cette orientation à la hausse concerne également les patentes et concessions (+85,3 mios) et les taxes (+4,6 mios). L'augmentation des prélèvements sur les fonds et financements spéciaux (+303,0 mios) revêt un caractère exceptionnel et est expliquée ci-avant dans le chapitre traitant des attributions aux fonds et financements spéciaux. Il en est de même pour les revenus de transferts (+204,8 mios), dont l'écart est détaillé dans le chapitre ad hoc.

Les principales raisons de ces variations sont présentées en détail ci-après.

### Revenus fiscaux

Présentés de manière détaillée en annexe 4, les revenus fiscaux s'élèvent à 1,43 mrd en 2020, soit 62,5 mios ou 4,6% de plus qu'au budget. Par rapport au compte 2019, la progression se chiffre globalement à +8,7 mios ou +0,6%.

En comparaison avec les prévisions budgétaires, l'augmentation des recettes fiscales provient notamment des impôts sur les successions et donations (+21,8 mios ou +145,0%), difficilement prévisibles, et des droits de mutations et de timbre (+18,8 mios ou +23,6%), à mettre en relation avec l'excellente situation du marché immobilier valaisan. Les impôts sur les gains en capital (+8,4 mios ou +15,6%) et l'impôt spécial sur les forces hydrauliques (+2,7 mios ou +2,9%) complètent la liste des revenus fiscaux en hausse par rapport aux prévisions budgétaires.

Avec 153,7 mios, les impôts directs sur les personnes morales s'établissent également à un niveau supé-

Der betriebliche Ertrag beläuft sich auf 4,21 Mrd. und ist um 657,2 Mio. oder 18,5% höher als budgetiert.

Mit Ausnahme der verschiedenen Erträge (-1,6 Mio.) und der durchlaufenden Beiträge (-1,3 Mio.) tragen alle betrieblichen Ertragsarten zum verbesserten Ergebnis der Rechnung 2020 bei. Der Fiskalertrag, der die Haupteinnahmequelle des Staates bildet, liegt um 62,5 Mio. höher als budgetiert. Auch die Regalien und Konzessionen (+85,3 Mio.) und Entgelte (+4,6 Mio.) nehmen zu. Die Zunahme bei den Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen (+303,0 Mio.) ist aussergewöhnlich und wird vorangehend im Kapitel über die Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen erläutert. Gleiches gilt für den Transferertrag (+204,8 Mio.), dessen Differenz im nachfolgenden Ad-hoc-Kapitel näher erläutert wird.

Die Hauptgründe für diese Abweichungen werden nachfolgend näher erklärt.

### Fiskalertrag

Der in Anhang 4 detailliert dargestellte Fiskalertrag beläuft sich im Jahr 2020 auf 1,43 Mrd., d. h. 62,5 Mio. oder 4,6% mehr als budgetiert. Im Vergleich zur Rechnung 2019 betrug die Zunahme +8,7 Mio. oder +0,6%.

Der Anstieg der Steuereinnahmen gegenüber dem Budget ist insbesondere auf die schwer vorhersehbaren Erbschafts- und Schenkungssteuern (+21,8 Mio. oder +145,0%) sowie auf die Vermögensverkehrssteuern (+18,8 Mio. oder +23,6%) zurückzuführen, die im Zusammenhang mit der ausgezeichneten Situation auf dem Walliser Immobilienmarkt zu sehen sind. Die Vermögensgewinnsteuern (+8,4 Mio. oder +15,6%) und die Spezialsteuer auf Wasserkraft (+2,7 Mio. oder +2,9%) vervollständigen die Liste der Fiskalerträge, die über den Budgetprognosen liegen.

Auch die direkten Steuern der juristischen Personen liegen mit 153,7 Mio. über dem Budget (+23,9 Mio.

rieur au budget (+23,9 mio ou +18,5%). Ces revenus bénéficient, d'une part, des résultats exceptionnels réalisés dans certains secteurs tels que l'immobilier et la construction et, d'autre part, des recettes supplémentaires liées aux sociétés hydroélectriques. Par rapport au compte précédent, les impôts sur le bénéfice et le capital présentent toutefois un recul de 2,6 mio ou 1,7%.

Enfin, bouclant sur un repli de 11,9 mio ou 1,3%, les impôts sur les personnes physiques reflètent notamment une baisse des revenus non récurrents. Par rapport au compte 2019, ces recettes fiscales se contractent de 6,7 mio ou 0,7%.

Les effets de la pandémie de COVID-19 sur les recettes fiscales des personnes physiques et morales en 2020 sont limités et auront un impact plus marqué dans les comptes de 2021 à 2023.

### Patentes et concessions

Avec 154,8 mio, les recettes pour les patentes et concessions sont supérieures aux estimations budgétaires (+85,3 mio ou +122,6%).

Les recettes supplémentaires proviennent essentiellement de la part au bénéfice de la BNS, laquelle atteint 107,3 mio en 2020 (+80,8 mio ou +305,0%). Selon les dispositions prévues dans la convention du 9 novembre 2016, une recette correspondant à une distribution de 1,0 mrd à la Confédération et aux cantons était inscrite au budget 2020 de l'Etat du Valais. Toutefois, au gré des résultats exceptionnels affichés par la BNS en 2019 et conformément à la convention additionnelle entérinée en début d'année 2020, ce sont 4,0 mrd qui ont pu être reversés aux pouvoirs publics durant l'année écoulée.

A cette recette s'ajoutent les croissances de la part au bénéfice de la Loterie Romande (+1,9 mio ou +7,0%), des redevances du Rhône (+1,5 mio ou +20,7%) et des revenus issus de l'extraction de graviers du Rhône (+1,0 mio ou +63,7%).

### Taxes

Les revenus des taxes atteignent 231,9 mio et sont supérieurs de 4,6 mio ou 2,0% au budget. Ils se répartissent en 93,0 mio d'émoluments pour actes administratifs, 58,4 mio de remboursements, 26,5 mio de taxes d'utilisation et prestations de service, 18,4 mio d'amendes, 11,9 mio de recettes sur ventes, 9,5 mio de frais d'écolage et taxes de cours, 3,1 mio de taxes de compensation et 11,0 mio d'autres taxes.

Parmi les principaux écarts par rapport au budget se retrouvent notamment:

- des remboursements moindres au niveau des avances de pensions alimentaires (-1,1 mio);

oder +18,5%). Diese Erträge profitierten einerseits von den aussergewöhnlichen Ergebnissen, die in bestimmten Bereichen wie Immobilien und Bauwesen erzielt wurden, und andererseits von den zusätzlichen Einnahmen im Zusammenhang mit Wasserkraftunternehmen. Im Vergleich zum Vorjahr sind die Gewinn- und Kapitalsteuern jedoch um 2,6 Mio. oder 1,7% gesunken.

Die Steuern der natürlichen Personen, die 11,9 Mio. oder 1,3% tiefer ausfielen, spiegeln vor allem einen Rückgang der einmaligen Einnahmen wider. Gegenüber der Rechnung 2019 sind diese Steuereinnahmen um 6,7 Mio. oder 0,7% zurückgegangen.

Die Auswirkungen der COVID-19-Pandemie auf die Steuereinnahmen der natürlichen und juristischen Personen im Jahr 2020 sind begrenzt und werden sich erst in den Jahren 2021 bis 2023 stärker auf die Rechnungen auswirken.

### Regalien und Konzessionen

Die Einnahmen aus Regalien und Konzessionen liegen mit 154,8 Mio. über den Budgetschätzungen (+85,3 Mio. oder +122,6%).

Die Mehreinnahmen stammen hauptsächlich aus dem Anteil am Reingewinn der SNB, der 2020 107,3 Mio. beträgt (+80,8 Mio. oder +305,0%). Gemäss der Vereinbarung vom 9. November 2016 waren im Budget 2020 des Kantons Wallis Einnahmen vorgesehen, die einer Ausschüttung von 1,0 Mrd. an den Bund und an die Kantone entsprechen. Angesichts des ausserordentlichen Ergebnisses der SNB im Jahr 2019 und gemäss der Anfang 2020 abgeschlossenen Zusatzvereinbarung konnten jedoch im vergangenen Jahr 4,0 Mrd. an die öffentliche Hand gezahlt werden.

Darüber hinaus steigen die Gewinnanteile der Loterie Romande (+1,9 Mio. oder +7,0%), die Wasserzinsen der Rhone (+1,5 Mio. oder +20,7%) und die Einnahmen aus der Kiesgewinnung (+1,0 Mio. oder +63,7%).

### Entgelte

Die Entgelte belaufen sich auf 231,9 Mio., was gegenüber dem Budget einer Zunahme von 4,6 Mio. oder 2,0% entspricht. Sie setzen sich wie folgt zusammen: 93,0 Mio. Gebühren für Amtshandlungen, 58,4 Mio. Rückerstattungen, 26,5 Mio. Benutzungsgebühren und Dienstleistungen, 18,4 Mio. Bussen, 11,9 Mio. Verkaufserlöse, 9,5 Mio. Schulgelder und Studiengebühren, 3,1 Mio. Ersatzabgaben und 11,0 Mio. andere Entgelte.

Die bedeutendsten Budgetabweichungen betreffen:

- tiefere Rückzahlungen bei den Vorschüssen von Unterhaltsbeiträgen (-1,1 Mio.);

- la diminution du volume d'affaires dans le domaine des poursuites et faillites entraînant une baisse des émoluments (-0,3 mio) et des remboursements (-1,0 mio) du secteur, à mettre en lien avec une année particulière en raison de la situation relative au COVID-19;
- les émoluments dans le domaine de la population et des migrations (-1,4 mio);
- les taxes du domaine de la mobilité (+6,7 mios);
- l'augmentation des remboursements dans le secteur des hautes écoles (+1,5 mio);
- les taxes d'utilisation et prestations de service de la Police cantonale (-1,2 mio);
- l'augmentation du nombre et de l'ampleur des transactions dans le domaine du registre foncier entraînant une hausse des émoluments (+3,4 mios);
- les émoluments du Service de la circulation routière et de la navigation (-1,6 mio), dont la baisse découle de la suspension des contrôles techniques et des examens de conduite durant la première phase de confinement due à la pandémie.

### Revenus divers

Les revenus divers se montent à 6,9 mios, en diminution de 1,6 mio ou 19,0% par rapport aux valeurs budgétées.

La majeure partie de ces recettes provient des prestations propres dévolues à des tâches d'investissement (6,1 mios). Les projets concernés sont notamment les investissements routiers, la 3<sup>e</sup> correction du Rhône et la modernisation du registre foncier (RF2020).

### Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux

Les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux de 369,3 mios sont effectués en application des dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'application de l'article 9 de la LGCAF.

Les commentaires concernant ces prélèvements ont été faits conjointement avec les attributions. Ils figurent dans le chapitre des charges d'exploitation.

### Revenus de transferts

En augmentation de 204,8 mios ou 12,7% par rapport au budget, les revenus de transferts englobent notamment les parts à des revenus de tiers, les dédommagements des collectivités publiques, les revenus de la péréquation financière et de la compensation des charges, ainsi que les subventions de collectivités publiques et de tiers.

Dans les faits, les parts à des revenus de tiers proviennent exclusivement de la Confédération et s'élèvent à 170,6 mios au compte 2020, en baisse de 11,9 mios ou 6,5% par rapport au budget (voir annexe 5). Les diminutions les plus marquées concernent notamment les parts du Valais à l'impôt sur les huiles minérales (-3,9 mios ou -16,6%) et à la RPLP (-2,4 mios ou -5,8%), toutes deux impactées en

- die Abnahme des Geschäftsvolumens im Betreibungs- und Konkurswesen, die zu einem Rückgang der Gebühren (-0,3 Mio.) und Rückzahlungen (-1,0 Mio.) führte, ist auf das ausserordentliche COVID-19 Jahr zurückzuführen;
- die Gebühren im Bereich Bevölkerung und Migration (-1,4 Mio.);
- die Gebühren im Bereich der Mobilität (+6,7 Mio.);
- der Anstieg der Rückzahlungen im Hochschulbereich (+1,5 Mio.);
- die Benutzungsgebühren und Dienstleistungen der Kantonspolizei (-1,2 Mio.);
- die Zunahme der Anzahl und des Umfangs von Transaktionen in den Grundbuchämtern, was zu einem Anstieg der Gebühren führte (+3,4 Mio.);
- die Gebühren der Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt (-1,6 Mio.), die aufgrund der Aussetzung von technischen Fahrzeugprüfungen und Fahrprüfungen während der ersten Phase der Eindämmung der Pandemie sanken.

### Verschiedene Erträge

Die verschiedenen Erträge belaufen sich auf 6,9 Mio., und sind um 1,6 Mio. oder um 19,0% tiefer als budgetiert.

Der Grossteil dieser Einnahmen stammt aus Eigenleistungen im Zusammenhang mit Investitionen (6,1 Mio.). Diese betreffen namentlich den Strassenbau, die 3. Rhonekorrektur und die Modernisierung des Grundbuchs (GB 2020).

### Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen

Die Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen in Höhe von 369,3 Mio. werden gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Artikel 9 FHG ergeben.

Die Kommentare zu diesen Entnahmen wurden zusammen mit den Einlagen erwähnt. Sie sind im Kapitel Betrieblicher Aufwand zu finden.

### Transferertrag

Der Transferertrag liegt 204,8 Mio. oder 12,7% über dem Budget und beinhaltet insbesondere Ertragsanteile von Dritten, Entschädigungen von Gemeinwesen, Einnahmen aus dem Finanz- und Lastenausgleich sowie Beiträge von Gemeinwesen und Dritten.

Tatsächlich stammen die Ertragsanteile von Dritten ausschliesslich vom Bund und betragen in der Rechnung 2020 170,6 Mio., was einer Abnahme von 11,9 Mio. oder 6,5% gegenüber dem Budget entspricht (siehe Anhang 5). Die deutlichsten Rückgänge betreffen insbesondere den Anteil des Wallis an der Mineralölsteuer (-3,9 Mio. oder -16,6%) und an der LSVA (-2,4 Mio. oder -5,8%), die beide im Jahr 2020 durch

2020 par la diminution du trafic routier liée à la pandémie. L'impôt anticipé s'inscrit également en forte baisse (-7,3 mio ou -25,9%). Cette diminution tient au net recul des recettes tirées des distributions de dividendes et des rachats d'actions notamment. Enfin, la part cantonale à l'impôt fédéral direct se solde par une valeur supérieure de 1,4 mio au budget (+1,6%).

Les dédommagements des collectivités publiques atteignent 105,7 mio, soit 6,6 mio ou 5,9% de moins qu'au budget. Les dédommagements fédéraux (-4,7 mio) et communaux (-2,0 mio) octroyés dans le domaine de l'asile expliquent une grande part de cette baisse et vont de pair avec des charges également inférieures au budget.

Les recettes provenant de la péréquation intercantonale (péréquation des ressources et compensation des charges) s'élèvent au total à 762,3 mio et sont en ligne avec les valeurs inscrites au budget. Représentant 18,1% des revenus d'exploitation, ces recettes constituent la deuxième source de revenus la plus importante après les impôts pour le Canton du Valais. Globalement, elles affichent une croissance de 28,6 mio ou 3,9% par rapport au compte 2019.

Enfin, les subventions de collectivités publiques et de tiers se montent à 775,6 mio, soit 223,9 mio ou 40,6% de plus qu'au budget. Outre certains impacts spécifiques, la variation de ce compte est de manière générale liée à l'évolution des dépenses.

L'écart constaté se retrouve avant tout au niveau des subventions fédérales (497,2 mio, +224,3 mio), lesquelles enregistrent, en plus des recettes perçues en 2020 dans le domaine des RPS, l'intégralité des recettes non utilisées suite à la revue de la répartition des parts consenties par le canton et les communes depuis 2008 dans ce domaine. Ainsi, en dehors du domaine de la mobilité qui présente en 2020 des revenus en progression de 234,6 mio, les subventions fédérales servent principalement à financer la réduction des primes d'assurance-maladie (113,9 mio, -2,7 mio), les prestations complémentaires AVS/AI (46,3 mio, +0,8 mio), les offices régionaux de placement (17,6 mio, -1,5 mio) et la formation professionnelle (34,8 mio, +1,7 mio). Outre les écarts susmentionnés, une diminution sensible est enregistrée pour les routes nationales (-1,5 mio) et est en partie liée à un niveau de charges de personnel également inférieur au budget. Enfin, les subventions fédérales du domaine de la culture affichent un reliquat budgétaire de 5,6 mio lié à ce stade à l'utilisation partielle du crédit supplémentaire pour les aides d'urgence COVID-19 aux entreprises et acteurs du domaine de la culture.

Les subventions acquises des communes se montent quant à elles à 252,3 mio, en recul de 3,5 mio ou 1,4% par rapport au budget. En 2020, ces revenus

den pandemiebedingten Rückgang des Strassenverkehrs beeinflusst wurden. Auch die Verrechnungssteuer verzeichnet einen starken Rückgang (-7,3 Mio. oder -25,9%). Diese Abnahme ist insbesondere auf den Nettorückgang der Dividendenerträge und Aktienrückkäufe zurückzuführen. Schliesslich war der Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer um 1,4 Mio. höher als budgetiert (+1,6%).

Die Entschädigungen von Gemeinwesen belaufen sich auf 105,7 Mio., was gegenüber dem Budget einer Abnahme um 6,6 Mio. oder 5,9% entspricht. Die Entschädigungen des Bundes (-4,7 Mio.) und der Gemeinden (-2,0 Mio.) im Asylwesen machen einen Grossteil dieses Rückgangs aus. Gleichzeitig fiel der entsprechende Aufwand auch tiefer aus.

Die Einnahmen aus dem interkantonalen Finanzausgleich (Ressourcenausgleich und Lastenausgleich) betragen insgesamt 762,3 Mio. und entsprechen dem Budget. Nach den Steuern stellt diese Kategorie die zweitgrösste Einnahmequelle für den Kanton Wallis dar und macht 18,1% des betrieblichen Ertrags aus. Global gesehen ist sie um 28,6 Mio. oder 3,9% höher als in der Rechnung 2019.

Die Beiträge von Gemeinwesen und Dritten belaufen sich auf 775,6 Mio. und sind damit 223,9 Mio. oder 40,6% höher als budgetiert. Abgesehen von einigen spezifischen Auswirkungen hängt die Veränderung von der Entwicklung der Ausgaben ab.

Die Differenz ist hauptsächlich auf die Bundesbeiträge (497,2 Mio., +224,3 Mio.) zurückzuführen. Diese enthalten zusätzlich zu den 2020 erhaltenen Einnahmen im Bereich SHS alle Einnahmen, die, nach der Überprüfung der Verteilung der vom Kanton und den Gemeinden seit 2008 in diesem Bereich übernommenen Anteile, nicht verwendet wurden. So werden mit den Bundesbeiträgen neben dem Bereich Mobilität, der 2020 eine Zunahme von 234,6 Mio. aufweist, vor allem die Krankenkassenprämienverbilligung (113,9 Mio., -2,7 Mio.), die AHV/IV-Ergänzungsleistungen (46,3 Mio., +0,8 Mio.), die Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (17,6 Mio., -1,5 Mio.) und die Berufsbildung (34,8 Mio., +1,7 Mio.) finanziert. Neben den oben genannten Abweichungen ist bei den Nationalstrassen ein Rückgang zu verzeichnen (-1,5 Mio.), der teilweise mit den ebenfalls unter dem Budget liegenden Personalkosten zusammenhängt. Schliesslich liegen die Bundesbeiträge im Bereich der Kultur 5,6 Mio. unter dem Budget, da der Nachtragskredit für die COVID-19-Soforthilfen für Unternehmen und Akteure im Bereich der Kultur per Ende Jahr nur teilweise beansprucht wurde.

Die Beiträge für eigene Rechnung der Gemeinden belaufen sich auf 252,3 Mio., d. h. 3,5 Mio. oder 1,4% weniger als budgetiert. Im Jahr 2020 wurden diese

sont diminués par la restitution aux communes de leurs participations à l'entretien des RPS perçues depuis 2008 (8,4 mios). Sans cette incidence ponctuelle non budgétée, les subventions acquises des communes progressent de 4,8 mios ou 1,9%. Les principales augmentations sont recensées dans les domaines de l'enseignement spécialisé (+2,6 mios), de l'entretien des routes cantonales (+2,7 mios), de la protection de l'enfant (+0,8 mio) et des transports (+0,7 mio). En revanche, les subventions acquises des communes pour l'exploitation des institutions pour personnes handicapées (-1,5 mio) affichent des valeurs inférieures aux prévisions budgétaires.

#### **Subventions à redistribuer**

Les subventions à redistribuer se montent à 201,1 mios et sont inférieures de 1,3 mio ou 0,7% aux montants budgétés.

Pour ces subventions, compte tenu de la part du canton à consentir pour les obtenir, l'Etat ne fait qu'office de boîte aux lettres.

Einnahmen um die Rückzahlung der seit 2008 von den Gemeinden erhaltenen Beiträge an den Unterhalt der SHS reduziert (8,4 Mio.). Ohne diesen einmaligen, nicht budgetierten Vorgang, steigen die Beiträge für eigene Rechnung der Gemeinden um 4,8 Mio. oder 1,9%. Die grössten Zunahmen sind in den Bereichen Sonderschulwesen (+2,6 Mio.), Unterhalt der Kantonsstrassen (+2,7 Mio.), Kinderschutz (+0,8 Mio.) und Verkehr (+0,7 Mio.) zu verzeichnen. Die Beiträge für eigene Rechnung der Gemeinden für den Betrieb von Institutionen für Behinderte (-1,5 Mio.) hingegen fallen tiefer aus als budgetiert.

#### **Durchlaufende Beiträge**

Die durchlaufenden Beiträge belaufen sich auf 201,1 Mio., und sind somit 1,3 Mio. oder 0,7% tiefer als budgetiert.

Für diese Subventionen übernimmt der Kanton – unter Berücksichtigung seiner Beiträge für deren Auslösung – lediglich die Rolle eines Briefkastens.

## Charges et revenus financiers

## Finanzaufwand und -ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Charges financières</b>	<b>83.5</b>	<b>76.0</b>	<b>-7.5</b>	<b>Finanzaufwand</b>
34 Charges financières	83.5	76.0	-7.5	34 Finanzaufwand
<b>Revenus financiers</b>	<b>66.3</b>	<b>67.5</b>	<b>1.2</b>	<b>Finanzertrag</b>
44 Revenus financiers	66.3	67.5	1.2	44 Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>-17.2</b>	<b>-8.5</b>	<b>8.7</b>	<b>Finanzergebnis</b>

Les charges et revenus financiers se soldent sur un excédent de charges de 8,5 mios, en amélioration de 8,7 mios par rapport au budget.

### Charges financières

Les charges financières s'élevèrent à 76,0 mios, ce qui correspond à une diminution de 7,5 mios ou 9,0% en comparaison avec le budget.

D'un montant de 65,3 mios au compte 2020, les charges d'intérêts liées aux reconnaissances de dettes envers CPVAL sont inférieures aux valeurs budgétées (-7,6 mios). Elles constituent la majeure partie des charges financières. Les intérêts négatifs sur les avoirs bancaires de l'Etat du Valais (-1,4 mio) sont inférieurs au budget.

### Revenus financiers

Avec 67,5 mios, les revenus financiers affichent globalement un niveau supérieur aux prévisions budgétaires (+1,2 mio ou +1,8%).

L'augmentation constatée au compte 2020 s'explique notamment par des revenus de participations supérieurs aux attentes budgétaires (+4,8 mios). Ces revenus supplémentaires sont partiellement compensés par des écarts budgétaires au niveau des revenus des intérêts (-1,4 mio), des produits des immeubles (-1,3 mio) et des gains réalisés sur le patrimoine financier (-1,0 mio).

Aus dem Finanzaufwand und -ertrag resultiert ein Aufwandüberschuss von 8,5 Mio., eine Verbesserung von 8,7 Mio. gegenüber dem Budget.

### Finanzaufwand

Der Finanzaufwand beträgt 76,0 Mio. und fällt gegenüber dem Budget um 7,5 Mio. oder um 9,0% tiefer aus.

In der Rechnung 2020 liegen die Zinsaufwendungen in Höhe von 65,3 Mio. im Zusammenhang mit den Schuldanererkennungen gegenüber der PKWAL tiefer als budgetiert (-7,6 Mio.). Diese Zinsen machen den grössten Teil des Finanzaufwands aus. Die Negativzinsen auf den Bankguthaben des Staates Wallis fallen 1,4 Mio. tiefer aus als budgetiert.

### Finanzertrag

Der Finanzertrag liegt mit 67,5 Mio. insgesamt höher als budgetiert (+1,2 Mio. oder +1,8%).

Der Anstieg in der Rechnung 2020 ist hauptsächlich auf die über den Budgeterwartungen liegenden Erträge aus Beteiligungen zurückzuführen (+4,8 Mio.). Diese zusätzlichen Erträge werden teilweise durch Abnahmen gegenüber dem Budget der Zinserträge (-1,4 Mio.), der Immobilienerträge (-1,3 Mio.) und der Gewinne aus Finanzvermögen (-1,0 Mio.) ausgeglichen.

## Charges et revenus extraordinaires

## Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>38 Charges extraordinaires</b>	<b>25.2</b>	<b>131.2</b>	<b>106.0</b>	<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>
Amortissements supplémentaires	24.7	64.1	39.3	Zusätzliche Abschreibungen
Attributions au capital propre	0.4	67.1	66.7	Einlagen in das Eigenkapital
<b>48 Revenus extraordinaires</b>	<b>25.8</b>	<b>40.4</b>	<b>14.6</b>	<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>
Prélèvements sur le capital propre	25.8	40.4	14.6	Entnahmen aus dem Eigenkapital
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>0.6</b>	<b>-90.8</b>	<b>-91.5</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>

Les charges et revenus extraordinaires comprennent des amortissements supplémentaires, ainsi que des attributions et prélèvements sur le capital propre. Ils génèrent un excédent de charges de 90,8 mios au compte 2020.

### Charges extraordinaires

Les amortissements enregistrés au chapitre des charges extraordinaires (64,1 mios) correspondent à la part complémentaire nécessaire à un amortissement intégral des investissements financés par des fonds ou des financements spéciaux pour le préfinancement des dépenses.

Le compte 2020 se soldant par des résultats excédentaires, 50,0 mios ont pu être attribués à la réserve de politique budgétaire sans entraîner d'insuffisance de financement ou d'excédent de charges. Décidée par le Grand Conseil en session de novembre 2020, ladite réserve doit permettre de faire face à des événements nouveaux, imprévus ou extraordinaires, menaçant la stabilité financière du canton. Cumulée à une dotation initiale de 96,9 mios autorisée par affectation de la fortune selon l'article 22d de la LGCAF, l'attribution effectuée sur la base des résultats 2020 permet de porter l'avoir de la réserve de politique budgétaire à 146,9 mios au 31 décembre 2020.

Enfin, des attributions à divers financements spéciaux pour le préfinancement des dépenses au sens de l'article 22 alinéas 3 et 4 de la LGCAF sont enregistrées pour un montant total de 16,7 mios au compte 2020 (cf. annexe 7).

### Revenus extraordinaires

Chiffrés à 40,4 mios, les prélèvements extraordinaires sur le capital propre concernent pour l'essentiel les fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle (21,2 mios). En 2020, ce dernier a été utilisé pour financer les dépenses liées au Campus Energypolis (10,0 mios), les investissements

Der ausserordentliche Aufwand und Ertrag umfassen zusätzliche Abschreibungen sowie Einlagen in das Eigenkapital und Entnahmen aus dem Eigenkapital. Sie generieren in der Rechnung 2020 einen Aufwandüberschuss von 90,8 Mio.

### Ausserordentlicher Aufwand

Die unter dem ausserordentlichen Aufwand ausgewiesenen Abschreibungen (64,1 Mio.) entsprechen dem zusätzlichen Anteil für eine vollständige Abschreibung der Investitionen, die durch Fonds, Spezialfinanzierungen oder Spezialfinanzierungskonten zur Vorfinanzierung von Ausgaben finanziert wurden.

Da die Rechnung 2020 mit einem Überschuss schliesst, konnten 50,0 Mio. der finanzpolitischen Reserve zugewiesen werden, ohne einen Finanzierungsfehlbetrag oder einen Aufwandüberschuss auszuweisen. Die vom Grossen Rat in der Novembersession 2020 beschlossene Reserve soll für neue, unvorhergesehene oder ausserordentliche Ereignisse, welche die finanzielle Stabilität des Kantons bedrohen, zur Verfügung stehen. Mit einer Ersteinlage von 96,9 Mio. aus dem Eigenkapital, gemäss Art. 22 des FHG, und der aus dem Ergebnis 2020 vorgenommenen Einlage beträgt der Saldo der finanzpolitischen Reserve per 31. Dezember 2020 146,9 Mio.

Ausserdem konnten in der Rechnung 2020 Einlagen in verschiedene Spezialfinanzierungskonten im Sinne von Artikel 22 Absatz 3 und 4 FHG für insgesamt 16,7 Mio. getätigt werden (siehe Anhang 7).

### Ausserordentlicher Ertrag

Die ausserordentlichen Entnahmen aus dem Eigenkapital von 40,4 Mio. betreffen vor allem den Fonds zur Finanzierung von Infrastrukturgrossprojekten des 21. Jahrhunderts (21,2 Mio.). Dieser wurde im Jahr 2020 zur Finanzierung von Ausgaben für den Campus Energypolis (10,0 Mio.), Investitionen

de la stratégie informatique (8,9 mios), le projet ZEB (1,4 mio) et les aides aux remontées mécaniques (1,0 mio).

Enfin, 19,1 mios ont été prélevés sur les financements spéciaux pour le préfinancement des dépenses, réglés par l'article 22 alinéas 3 et 4 de la LGCAF. L'avoir de ces financements spéciaux s'élève globalement à 28,6 mios à fin 2020 (cf. annexe 7).

der Informatikstrategie (8,9 Mio.), das ZEB-Projekt (1,4 Mio.) und zur Unterstützung der Bergbahnen (1,0 Mio.) verwendet.

Schliesslich wurden 19,1 Mio. aus den Spezialfinanzierungskonten zur Vorfinanzierung von Ausgaben entnommen, die in Artikel 22 Abs. 3 und 4 FHG geregelt sind. Das Guthaben dieser Spezialfinanzierungskonten beträgt Ende 2020 insgesamt 28,6 Mio. (siehe Anhang 7).



## Compte des investissements

## Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Investissements nets par catégorie</b>	<b>158.5</b>	<b>193.5</b>	<b>220.4</b>	<b>26.9</b>	<b>Nettoinvestitionen pro Kategorie</b>
Immobilisations	67.4	73.6	110.4	36.8	Anlagen
Subventions d'investissement	89.5	118.0	96.6	-21.4	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	1.6	2.0	13.4	11.4	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
<b>Dépenses</b>	<b>427.1</b>	<b>482.3</b>	<b>459.8</b>	<b>-22.4</b>	<b>Ausgaben</b>
50 Immobilisations corporelles	217.0	204.7	241.5	36.8	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	10.6	17.2	12.0	-5.3	52 Immaterielle Anlagen
54 Prêts	34.2	64.9	44.3	-20.6	54 Darlehen
55 Participations et capital social	10.0	-	0.0	0.0	55 Beteiligungen und Grundkapitalien
56 Propres subventions d'investissement	135.6	174.4	144.0	-30.4	56 Eigene Investitionsbeiträge
57 Subventions d'invest. redistribuées	14.0	15.5	11.3	-4.2	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge
58 Dépenses d'investissement extraordinaires	5.7	5.5	6.8	1.2	58 Ausserordentliche Investitionsausgaben
<b>Recettes</b>	<b>268.6</b>	<b>288.7</b>	<b>239.4</b>	<b>-49.3</b>	<b>Einnahmen</b>
60 Transferts d'immobilisations corporelles dans le PF	0.0	-	-	-	60 Übertragung von Sachanlagen in das FV
63 Subventions d'investissement acquises	216.0	236.1	204.9	-31.3	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
64 Remboursements de prêts	35.6	34.4	19.8	-14.6	64 Rückzahlung von Darlehen
65 Transferts de participations	0.0	-	0.0	0.0	65 Übertragung von Beteiligungen
66 Remboursements de propres subventions d'investissement	0.5	0.7	0.9	0.2	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge
67 Subventions d'investissement à redistribuer	14.0	15.5	11.3	-4.2	67 Durchlaufende Investitionsbeiträge
68 Recettes d'investissement extraordinaires	2.5	2.0	2.6	0.6	68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen
<b>Investissements nets</b>	<b>158.5</b>	<b>193.5</b>	<b>220.4</b>	<b>26.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

Les investissements bruts de l'Etat se montent à 459,8 mios en 2020, soit 22,4 mios ou 4,7% de moins que ne le prévoyait le budget. Au net, les investissements progressent en revanche de 26,9 mios ou 13,9%.

Si les tableaux en annexe présentent l'ensemble des investissements par domaine, au brut et au net (voir annexes 8, 9 et 10), les principaux projets d'investissement sont commentés ci-après par catégorie.

### Immobilisations

En 2020, les dépenses nettes pour les immobilisations atteignent 110,4 mios, soit 36,8 mios ou 50,1% de plus que les prévisions budgétaires (voir annexe 8). Toutefois, cette augmentation marquée s'explique avant tout par la diminution des subventions fédérales liée au changement de mode de gestion financière des travaux réalisés sur les RPS (-36,4 mios). Egalement enregistrée en déduction des recettes, la restitution des participations communales à la construction des RPS perçues depuis 2008 se monte à 12,0 mios.

Die Bruttoinvestitionen des Staates belaufen sich im Jahr 2020 auf 459,8 Mio., was 22,4 Mio. oder 4,7% weniger ist als budgetiert. Die Nettoinvestitionen steigen dagegen um 26,9 Mio. oder 13,9%.

Während die Tabellen im Anhang die gesamten Brutto- und Nettoinvestitionen pro Bereich darstellen (siehe Anhänge 8, 9 und 10), werden die wichtigsten Investitionsprojekte nachstehend nach Kategorien kommentiert.

### Anlagen

Im Jahr 2020 liegen die Nettoinvestitionen mit 110,4 Mio. um 36,8 Mio. oder 50,1% über dem Budget (siehe Anhang 8). Dieser deutliche Anstieg ist jedoch in erster Linie auf den Rückgang der Bundesbeiträge im Zusammenhang mit der Änderung der Budgetierungsmethode der Arbeiten an den SHS zurückzuführen (-36,4 Mio.). Ebenfalls wurde die Rückzahlung der seit 2008 erhaltenen Gemeindebeteiligungen am Bau der SHS in Höhe von 12,0 Mio. als Ertragsminderung verbucht.

Le volume brut se monte à 253,5 mios et est supérieur de 31,5 mios ou 14,2% au montant budgétisé. Il se décline notamment en 199,9 mios pour les routes (78,8%), 29,3 mios pour les travaux de correction du Rhône (11,6%) et 12,0 mios pour les immobilisations incorporelles (4,7%).

Les investissements de 124,5 mios pour les routes nationales sont supérieurs aux prévisions budgétaires (+44,5 mios). Au vu des reliquats de crédits attribués les années passées à des financements spéciaux pour le préfinancement des dépenses, le budget avait été fixé à un bas niveau afin d'utiliser ces réserves disponibles. A l'inverse, les routes cantonales (75,4 mios) présentent un compte inférieur de 8,3 mios au budget. Cet écart provient principalement des travaux du tunnel des Evouettes, ralenti par certaines contraintes géologiques et par les complications liées au contexte sanitaire.

Avec des dépenses de 29,3 mios, les travaux pour la 3<sup>e</sup> correction du Rhône se sont avérés supérieurs à ce qui était prévu au budget (+3,2 mios). L'installation rapide d'un système de filtrage à Viège en est la raison.

En diminution de 5,3 mios par rapport au budget, les immobilisations incorporelles concernent notamment les dépenses d'investissement de la stratégie informatique pour un montant de 8,2 mios (-2,0 mios). Elles englobent également certains autres projets, par exemple dans les domaines du registre foncier (-0,7 mio), de la fiscalité (-1,0 mio) ou encore de l'action sociale (-1,2 mio).

Enfin, les investissements pour les bâtiments sont désormais réalisés par le Fonds FIGI, à l'exception notamment des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle financés par le fonds ad hoc. Au compte 2020 de l'Etat, les investissements pour les bâtiments totalisent des dépenses de 5,6 mios au brut.

### Subventions d'investissement

Les subventions d'investissement se montent à 96,6 mios au net, soit 21,4 mios ou 18,1% de moins que les prévisions budgétaires (voir annexe 9). Elles se composent de dépenses brutes de 162,1 mios, couvertes par des recettes de 65,4 mios. Le budget 2020 tient compte du crédit supplémentaire brut de 5,5 mios accordé par le Grand Conseil au domaine des cours d'eau pour financer les travaux liés aux laves torrentielles de l'été 2019 sur la commune de Chamoson.

Les principaux écarts budgétaires nets se retrouvent ainsi dans les domaines suivants :

- énergie (-2,8 mios) : les demandes de paiement de subventions se sont avérées inférieures au budget disponible ;
- logement, économie et tourisme (-5,9 mios) : la baisse des aides aux remontées mécaniques (-7,0 mios) et des aides au logement (-1,0 mio) est

Das Bruttovolumen beträgt 253,5 Mio. und liegt 31,5 Mio. oder 14,2% über dem budgetierten Betrag. Davon entfallen 199,9 Mio. auf die Strassen (78,8%), 29,3 Mio. auf die Rhonekorrektur (11,6%) und 12,0 Mio. auf immaterielle Anlagen (4,7%).

Die Investitionen in Höhe von 124,5 Mio. für Nationalstrassen sind höher als im Budget vorgesehen (+44,5 Mio.). In Anbetracht der Restbeträge, die in den Vorjahren zur Vorfinanzierung von Ausgaben den Spezialfinanzierungskonten zugewiesen wurden, wurde tiefer budgetiert, um diese verfügbaren Reserven zu nutzen. Dagegen liegen die Kantonsstrassen (75,4 Mio.) um 8,3 Mio. unter dem Budget. Diese Differenz ist hauptsächlich auf die Arbeiten am Evouettes-Tunnel zurückzuführen, die durch bestimmte geologische Probleme und durch Komplikationen im Zusammenhang mit der Gesundheitskrise verlangsamt wurden.

Die Arbeiten für die 3. Rhonekorrektur fielen mit Ausgaben von 29,3 Mio. höher aus als budgetiert (+3,2 Mio.). Dies ist auf die schnelle Installation einer Filteranlage in Visp zurückzuführen.

Die Investitionen für immaterielle Anlagen sind gegenüber dem Budget um 5,3 Mio. tiefer ausgefallen und betrifft insbesondere die Informatikstrategie in Höhe von 8,2 Mio. (-2,0 Mio.). Dazu gehören auch eine Reihe anderer Projekte, zum Beispiel in den Bereichen Grundbuch (-0,7 Mio.), Steuern (-1,0 Mio.) und Sozialwesen (-1,2 Mio.).

Die Investitionen für Gebäude werden fortan über den Fonds FIGI getätigt, mit Ausnahme der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts, die über den entsprechenden Fonds finanziert werden. In der Rechnung 2020 belaufen sich die Investitionsausgaben für Gebäude auf 5,6 Mio. brutto.

### Investitionsbeiträge

Die Investitionsbeiträge belaufen sich netto auf 96,6 Mio. und fallen um 21,4 Mio. oder 18,1% tiefer aus als budgetiert (siehe Anhang 9). Sie bestehen aus Bruttoausgaben von 162,1 Mio., die durch Einnahmen von 65,4 Mio. gedeckt werden. Im Budget 2020 ist der Nachtragskredit von brutto 5,5 Mio. berücksichtigt, den der Grosse Rat im Bereich Flussbau zur Finanzierung der Arbeiten aufgrund der Murgänge vom Sommer 2019 in der Gemeinde Chamoson gewährt hat.

Die hauptsächlichsten Netto-Abweichungen gegenüber dem Budget sind in den folgenden Bereichen zu verzeichnen :

- Energie (-2,8 Mio.) : Die Subventionsbegehren sind tiefer ausgefallen als budgetiert ;
- Wohnbau, Wirtschaft und Tourismus (-5,9 Mio.) : Der Rückgang der Unterstützung der Bergbahnen (-7,0 Mio.) und der Wohnbauförderung (-1,0 Mio.) wird teilweise durch Investitionsbeiträge an die

partiellement compensée par les subventions d'investissement à BioArk et IdeArk (1,9 mio) et à la société H55 (0,3 mio);

- agriculture (-1,4 mio): certains projets ont été retardés pour des raisons météorologiques, administratives, en raison du COVID-19 ou pour cause de reports de travaux décidés par le maître d'œuvre;
- hautes écoles (-2,1 mios): le subventionnement des démonstrateurs du Campus Energypolis a été retardé;
- aide à la jeunesse (-1,2 mio): dans les institutions d'éducation spécialisée, les investissements prévus n'ont pas tous été réalisés en 2020;
- mobilité (-3,8 mios): dans le domaine des transports, certains projets gérés par des tiers ont été décalés;
- forêts, cours d'eau et paysage (-2,4 mios): les reliquats concernent la correction des cours d'eau (-2,2 mios) et, dans une moindre mesure, les forêts (-0,2 mio);
- Rhône (-1,4 mio): l'avancement des dossiers d'accompagnement agricole prend plus de temps que prévu.

### Prêts, participations et capital social

Les prêts, participations et capital social représentent, au net, des dépenses de 13,4 mios, soit 11,4 mios de plus que le budget (voir annexe 10).

Les remboursements de prêts se montent au total à 19,8 mios et sont inférieurs de 14,6 mios au budget. Cet écart, résultant principalement du report des annuités de prêts NPR décidé dans le cadre des mesures de soutien liées à la crise sanitaire et économique, explique en grande partie l'augmentation des dépenses nettes de cette catégorie d'investissement.

L'Etat a octroyé 44,3 mios de prêts en 2020 (-20,6 mios), dont notamment 30,1 mios pour la nouvelle politique régionale, 10,8 mios de crédits agricoles et 2,4 mios de prêts d'études. Prévues dans l'ordonnance COVID-19 ad hoc, les aides d'urgence sous forme de prêts que la Confédération s'est engagée à proposer aux entreprises culturelles ont été demandées à hauteur de 0,2 mio en 2020.

### Volume d'investissement (y compris Fonds FIGI)

Ajoutées aux investissements du compte de l'Etat, les dépenses du Fonds FIGI portent le volume d'investissement total à 486,5 mios au brut (-70,2 mios ou -12,6%) et à 244,8 mios au net (-17,5 mios ou -6,7%).

Bio/IdeArk (1,9 Mio.) und das Unternehmen H55 (0,3 Mio.) ausgeglichen;

- Landwirtschaft (-1,4 Mio.): Einige Projekte verzögerten sich aus meteorologischen oder administrativen Gründen, aufgrund von COVID-19 oder von Arbeitsverschiebungen, die vom Bauherr beschlossen wurden;
- Hochschulen (-2,1 Mio.): Der Beitrag für die Testanlagen des Energypolis-Campus hat sich verzögert;
- Hilfe an Jugendliche (-1,2 Mio.): Nicht alle geplanten Investitionen in sozialpädagogischen Einrichtungen sind 2020 getätigt worden;
- Mobilität (-3,8 Mio.): Im Bereich Verkehr wurden einige Projekte verschoben, die von Dritten verwaltet werden;
- Wald, Flussbau und Landschaft (-2,4 Mio.): Die Restbeträge betreffen die Korrektur von Wasserläufen (-2,2 Mio.) und in geringerem Umfang den Wald (-0,2 Mio.);
- Rhone (-1,4 Mio.): Die Umsetzung der landwirtschaftlichen Begleitmassnahmen nimmt mehr Zeit in Anspruch als erwartet.

### Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

Die Ausgaben für Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien belaufen sich netto auf 13,4 Mio. und sind um 11,4 Mio. höher als budgetiert (siehe Anhang 10).

Die Rückzahlungen von Darlehen belaufen sich insgesamt auf 19,8 Mio. und sind 14,6 Mio. tiefer als budgetiert. Diese Differenz resultiert hauptsächlich aus der im Rahmen der Hilfsmassnahmen im Zusammenhang mit der Gesundheits- und Wirtschaftskrise beschlossenen Stundung der NRP-Darlehensannuitäten und erklärt weitgehend den Anstieg der Nettoausgaben für diese Investitionskategorie.

Im Jahr 2020 gewährte der Staat 44,3 Mio. an Darlehen (-20,6 Mio.), davon 30,1 Mio. für die neue Regionalpolitik, 10,8 Mio. für Agrarkredite und 2,4 Mio. für Ausbildungsdarlehen. Die in der COVID-19-Ad-hoc-Verordnung des Bundes vorgesehenen Soforthilfen in Form von Darlehen an Kulturunternehmen wurden in Höhe von 0,2 Mio. im Jahr 2020 beantragt.

### Investitionsvolumen (inklusive Fonds FIGI)

Rechnet man die Ausgaben des Fonds FIGI zu den Investitionen aus der Staatsrechnung hinzu, beträgt das Gesamtinvestitionsvolumen brutto 486,5 Mio. (-70,2 Mio. oder -12,6%) und netto 244,8 Mio. (-17,5 Mio. oder -6,7%).

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements bruts Etat du Valais	427.1	482.3	459.8	-22.4	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	24.5	74.5	26.7	-47.8	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
<b>Investissements bruts</b>	<b>451.6</b>	<b>556.7</b>	<b>486.5</b>	<b>-70.2</b>	<b>Bruttoinvestitionen</b>
Investissements nets Etat du Valais	158.5	193.5	220.4	26.9	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	14.8	68.8	24.4	-44.3	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
<b>Investissements nets</b>	<b>173.3</b>	<b>262.3</b>	<b>244.8</b>	<b>-17.5</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

## Bilan

### Actif

## Bilanz

### Aktiven

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2019	31.12.2020	VARIATION VERÄNDERUNG	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Patrimoine financier</b>	<b>2'469.0</b>	<b>2'437.2</b>	<b>-31.8</b>	<b>Finanzvermögen</b>
Disponibilités et placements à court terme	237.4	210.6	-26.8	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen
Créances	1'168.0	1'230.5	62.5	Forderungen
Placements financiers à court terme	148.0	48.0	-100.0	Kurzfristige Finanzanlagen
Actifs de régularisation	416.5	380.3	-36.3	Aktive Rechnungsabgrenzungen
Marchandises, fournitures et travaux en cours	8.6	9.0	0.5	Vorräte und angefangene Arbeiten
Placements financiers	477.2	545.0	67.8	Finanzanlagen
Immobilisations corporelles du patrimoine financier	12.5	12.4	-0.0	Sachanlagen Finanzvermögen
Créances envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers	0.8	1.4	0.6	Forderungen gegenüber Spezial- finanzierungen und Fonds im Fremdkapital
<b>Patrimoine administratif</b>	<b>1'933.0</b>	<b>1'914.5</b>	<b>-18.6</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>
Immobilisations corporelles du patrimoine administratif	456.5	422.6	-33.8	Sachanlagen Verwaltungsvermögen
Immobilisations incorporelles	4.5	4.2	-0.3	Immaterielle Anlagen
Prêts	213.1	226.4	13.2	Darlehen
Participations, capital social	1'036.9	1'036.9	-0.0	Beteiligungen, Grundkapitalien
Subventions d'investissement	222.0	224.4	2.3	Investitionsbeiträge
<b>Total de l'actif</b>	<b>4'402.0</b>	<b>4'351.6</b>	<b>-50.4</b>	<b>Total der Aktiven</b>

En 2020, le total du bilan de l'Etat s'est réduit de 50,4 mios pour atteindre 4,35 mrd. au 31 décembre 2020.

La baisse constatée à l'actif provient avant tout du patrimoine financier, lequel diminue de 31,8 mios pour s'établir à 2,44 mrd. Si les placements financiers et les créances s'inscrivent en hausse de respectivement 67,8 mios et 62,5 mios, les placements financiers à court terme (-100,0 mios), les actifs de régularisation (-36,3 mios) et les disponibilités et placements à court terme (-26,8 mios) présentent une évolution contraire.

De son côté, le patrimoine administratif diminue de 18,6 mios pour s'établir à 1,91 mrd. La valeur au bilan des immobilisations corporelles recule de 33,8 mios. A l'inverse, celle des prêts, influencée par le report des annuités de prêts NPR, augmente de 13,2 mios.

Im Jahr 2020 reduzierte sich die Bilanzsumme des Staates um 50,4 Mio. auf 4,35 Mrd. per 31. Dezember 2020.

Der Rückgang bei den Aktiven ist vor allem auf das Finanzvermögen zurückzuführen, das um 31,8 Mio. abnimmt und damit 2,44 Mrd. beträgt. Während die Finanzanlagen und die Forderungen um 67,8 Mio. bzw. 62,5 Mio. zunehmen, entwickeln sich die kurzfristigen Finanzanlagen (-100,0 Mio.), die aktiven Rechnungsabgrenzungen (-36,3 Mio.) sowie die flüssigen Mittel und kurzfristigen Geldanlagen (-26,8 Mio.) gegenläufig.

Das Verwaltungsvermögen nimmt um 18,6 Mio. ab und beträgt 1,91 Mrd. Der Bilanzwert der Sachanlagen geht um 33,8 Mio. zurück. Dagegen steigen die Darlehen um 13,2 Mio. an, beeinflusst durch die Stundung der NRP-Darlehensannuitäten.

## Passif

## Passiven

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2019	31.12.2020	VARIATION VERÄNDERUNG	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Capitaux de tiers</b>	<b>3'595.0</b>	<b>3'597.2</b>	<b>2.2</b>	<b>Fremdkapital</b>
Engagements courants	624.3	430.5	-193.9	Laufende Verbindlichkeiten
Engagements financiers à court terme	365.0	400.0	35.0	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten
Passifs de régularisation	297.5	328.4	30.9	Passive Rechnungsabgrenzungen
Provisions à court terme	47.1	64.5	17.4	Kurzfristige Rückstellungen
Engagements financiers à long terme	797.3	2'116.5	1'319.2	Langfristige Finanzverbindlichkeiten
Provisions à long terme	1'430.0	213.1	-1'216.9	Langfristige Rückstellungen
Engagements envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers	33.8	44.3	10.5	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital
<b>Capital propre</b>	<b>807.0</b>	<b>754.4</b>	<b>-52.6</b>	<b>Eigenkapital</b>
Financements spéciaux enregistrés sous capital propre	40.9	-21.0	-61.9	Spezialfinanzierungen im Eigenkapital
Fonds classés dans le capital propre	7.7	7.9	0.2	Fonds im Eigenkapital
Réserves des domaines gérés par enveloppes budgétaires	31.0	28.6	-2.4	Rücklagen der Globalbudgetbereiche
Préfinancements	431.7	390.9	-40.8	Vorfinanzierungen
Réserves de politique budgétaire	198.9	345.8	146.9	Finanzpolitische Reserven
Excédent / Découvert du bilan	96.8	2.3	-94.5	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag
<b>Total du passif</b>	<b>4'402.0</b>	<b>4'351.6</b>	<b>-50.4</b>	<b>Total der Passiven</b>

Au passif, plusieurs positions traduisent certains faits marquants du compte 2020 et présentent ainsi des variations significatives, à commencer par les engagements financiers (+1'319,2 mios) et les provisions (-1'216,9 mios) à long terme. Ces importants changements dans la structure du passif de l'Etat du Valais reflètent les opérations liées à la réforme structurelle de CPVAL, dont la loi, décidée en 2018, est entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020. Dans ce domaine, l'augmentation de la provision nécessaire à la couverture des engagements du canton a été couverte par un prélèvement sur le fonds idoine, ce qui explique la baisse des financements spéciaux enregistrés sous capital propre (-61,9 mios). Suite à cela, les reconnaissances de dettes signées entre CPVAL et l'Etat du Valais ont permis la dissolution de la provision prévue à cette fin.

Autre fait marquant du compte 2020, le changement de mode de gestion financière dans le domaine des RPS se reflète également au passif du bilan. En effet, la création du fonds RPS et du fonds en faveur des routes cantonales et du trafic d'agglomération compense en partie la diminution des financements spéciaux enregistrés sous capital propre. En contrepartie, elle explique la baisse des engagements courants (-193,9 mios).

Enfin, l'augmentation de la réserve de politique budgétaire (+146,9 mios) résulte, d'une part, d'une dotation initiale de 96,9 mios provenant de la fortune de l'Etat et, d'autre part, d'une attribution de 50,0 mios effectuée sur la base des excédents 2020.

Bei den Passiven spiegeln mehrere Positionen bestimmte Schlüsselereignisse in der Rechnung 2020 wider und weisen daher erhebliche Abweichungen auf, angefangen bei den langfristigen Finanzverbindlichkeiten (+1'319,2 Mio.) und den langfristigen Rückstellungen (-1'216,9 Mio.). Diese grossen Veränderungen bei der Struktur der Passiven des Staates Wallis spiegeln die Prozesse im Zusammenhang mit der Strukturreform der PKWAL wider, deren Gesetz, das 2018 beschlossen wurde, am 1. Januar 2020 in Kraft trat. In diesem Bereich wurde die Erhöhung der Rückstellung zur Deckung der Verbindlichkeiten des Kantons aus dem entsprechenden Fonds entnommen, was den Rückgang der im Eigenkapital verbuchten Spezialfinanzierungen (-61,9 Mio.) erklärt. In der Folge ermöglichten die zwischen der PKWAL und dem Staat Wallis unterzeichneten Schuldanerkenntnisse die Auflösung der dafür vorgesehenen Rückstellung.

In der Rechnung 2020 sticht ausserdem hervor, dass sich die Änderung der Budgetierungsmethode im Bereich der SHS auch in den Passiven der Bilanz niederschlägt. Die Schaffung des SHS-Fonds sowie des Fonds für Kantonsstrassen und für Agglomerationsverkehr kompensiert teilweise die im Eigenkapital verbuchte Abnahme der Spezialfinanzierungen. Im Gegenzug erklärt sich daraus der Rückgang der laufenden Verbindlichkeiten (-193,9 Mio.).

Die Erhöhung der finanzpolitischen Reserven (+146,9 Mio.) resultiert zum einen aus einer Ersteinlage von 96,9 Mio. aus dem Eigenkapital des Staates und zum anderen aus einer Zuweisung von 50,0 Mio., die aufgrund der Überschüsse in der Rechnung 2020 erfolgte.

## Projet de décision

### Le Grand Conseil du canton du Valais

vu l'article 41 chiffre 1 lettre a de la Constitution cantonale;  
vu l'article 27 de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton du 24 juin 1980;  
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide:

#### Art. 1 Compte de l'Etat

Le compte de l'Etat pour l'année 2020 est approuvé. Il comprend le compte de résultats, le compte des investissements, le compte de financement, le bilan et les rapports de controlling des mandats de prestations politiques.

#### Art. 2 Compte de résultats

Les revenus de l'Etat se montent à 4'620'229'206.16 francs et les charges à 4'617'962'809.49 francs. L'excédent de revenus s'élève à 2'266'396.67 francs.

#### Art. 3 Compte des investissements

Les dépenses d'investissement se montent à 459'824'269.28 francs et les recettes à 239'439'397.83 francs. Les investissements nets s'élèvent à 220'384'871.45 francs.

#### Art. 4 Compte de financement

Les investissements nets de 220'384'871.45 francs sont entièrement autofinancés. L'excédent de financement s'élève à 20'835'353.74 francs.

#### Art. 5 Bilan

Au 31 décembre 2020, le total des actifs et des passifs se monte à 4'351'628'839.79 francs et le capital propre à 754'398'898.67 francs.

Ainsi projeté en séance du Conseil d'Etat, à Sion, le 10 mars 2021.

Le président du Conseil d'Etat: **Christophe Darbellay**  
Le chancelier d'Etat: **Philipp Spörri**

## Beschlussentwurf

### Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen den Artikel 41 Ziffer 1 Buchstabe a der Kantonsverfassung;  
eingesehen den Artikel 27 des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle vom 24. Juni 1980;  
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst:

#### Art. 1 Staatsrechnung

Die Staatsrechnung für das Jahr 2020 wird genehmigt. Sie umfasst die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung, die Finanzierung, die Bilanz und die Controllingberichte der politischen Leistungsaufträge.

#### Art. 2 Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Staates beläuft sich auf 4'620'229'206.16 Franken und der Aufwand auf 4'617'962'809.49 Franken. Der Ertragsüberschuss beträgt 2'266'396.67 Franken.

#### Art. 3 Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben belaufen sich auf 459'824'269.28 Franken und die Einnahmen auf 239'439'397.83 Franken. Die Nettoinvestitionen betragen 220'384'871.45 Franken.

#### Art. 4 Finanzierung

Die Nettoinvestitionen von 220'384'871.45 Franken sind vollständig selbstfinanziert. Der Finanzierungsüberschuss beträgt 20'835'353.74 Franken.

#### Art. 5 Bilanz

Am 31. Dezember 2020 belaufen sich die Aktiven und Passiven auf 4'351'628'839.79 Franken und das Eigenkapital auf 754'398'898.67 Franken.

So entworfen in der Sitzung des Staatsrates in Sitten, am 10. März 2021.

Der Präsident des Staatsrates: **Christophe Darbellay**  
Der Staatskanzler: **Philipp Spörri**

**Annexes**

**Anhang**

## Annexe 1

### Charges de personnel par catégorie

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Autorités</b>	<b>40.0</b>	<b>42.0</b>	<b>41.2</b>	<b>-0.8</b>	<b>Behörden</b>
<b>Administration générale</b>	<b>326.7</b>	<b>341.7</b>	<b>332.6</b>	<b>-9.1</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>
Présidence	7.6	7.9	7.9	0.0	Präsidium
DFE	73.3	76.4	75.0	-1.4	DFE
DSSC	66.1	69.7	67.0	-2.6	DGSK
DEF (sans la formation)	60.8	63.2	61.7	-1.5	DVB (ohne Bildung)
DSIS (sans la sécurité)	35.1	36.1	35.4	-0.7	DSIS (ohne Sicherheit)
DMTE	83.7	88.4	85.6	-2.8	DMRU
<b>Sécurité</b>	<b>92.9</b>	<b>95.1</b>	<b>92.4</b>	<b>-2.7</b>	<b>Sicherheit</b>
<b>Formation<sup>1</sup></b>	<b>524.2</b>	<b>540.2</b>	<b>533.5</b>	<b>-6.7</b>	<b>Bildung<sup>1</sup></b>
Enseignement	433.9	447.6	443.4	-4.2	Unterrichtswesen
Hautes écoles	2.4	2.5	2.4	-0.1	Hochschulwesen
Formation professionnelle	82.9	85.1	82.8	-2.3	Berufsbildung
Ecole d'agriculture	4.9	5.0	4.9	-0.2	Landwirtschaftsschule
<b>Divers</b>	<b>326.5</b>	<b>9.0</b>	<b>204.3</b>	<b>195.3</b>	<b>Verschiedenes</b>
Financement des rentes-pont AVS	7.7	9.0	7.4	-1.6	Finanzierung der AHV-Überbrückungsrente
Provision CPVAL	318.8	-	196.9	196.9	Rückstellung PKWAL
<b>Total</b>	<b>1'310.2</b>	<b>1'027.9</b>	<b>1'204.0</b>	<b>176.1</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> y compris personnel administratif

Données historiques adaptées à l'organisation  
en vigueur au 01.01.2020

<sup>1</sup> inkl. Verwaltungspersonal

Historische Daten wurden an die Organisation,  
welche seit dem 01.01.2020 in Kraft ist, angepasst

## Anhang 1

### Personalaufwand nach Kategorien



## Annexe 2

### Fonds et financements spéciaux Attributions et prélèvements

## Anhang 2

### Fonds und Spezialfinanzierungen Einlagen und Entnahmen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Capitaux de tiers</b>	<b>N</b>	<b>-3.9</b>	<b>4.1</b>	<b>9.9</b>	<b>5.9</b>	<b>N Fremdkapital</b>
	<b>+</b>	<b>0.4</b>	<b>4.1</b>	<b>11.4</b>	<b>7.3</b>	<b>+</b>
	<b>-</b>	<b>-4.2</b>	<b>-0.0</b>	<b>-1.4</b>	<b>-1.4</b>	<b>-</b>
Loteries	N	-0.9	3.9	11.1	7.2	N Lotterien
Fonds du sport	N	-0.8	-	-0.5	-0.5	N Sportfonds
Téléphériques gérés	N	-0.2	0.2	-0.6	-0.8	N Luftseilbahnen
Fondations et legs gérés	N	-1.9	0.0	-0.0	-0.0	N Verwaltete Stiftungen und Nachlässe
<b>Capital propre (ordinaire)</b>	<b>N</b>	<b>-190.4</b>	<b>10.9</b>	<b>-81.8</b>	<b>-92.7</b>	<b>N Eigenkapital (ordentlich)</b>
	<b>+</b>	<b>104.1</b>	<b>77.1</b>	<b>286.1</b>	<b>209.0</b>	<b>+</b>
	<b>-</b>	<b>-294.5</b>	<b>-66.2</b>	<b>-367.9</b>	<b>-301.6</b>	<b>-</b>
Caisse de prévoyance	N	-223.3	30.0	-286.5	-316.5	N Vorsorgekasse
Formation professionnelle	N	-1.6	3.5	3.7	0.2	N Berufsbildung
Dommages non assurables	N	1.8	1.6	1.8	0.2	N Nicht versicherbare Elementarschäden
Emploi	N	-1.6	-4.0	2.2	6.2	N Beschäftigung
Encouragement à l'énergie	N	3.1	-2.7	0.0	2.7	N Energieförderung
Préfinancement des FMV SA	N	14.0	13.9	14.3	0.4	N Vorfinanzierung der FMV AG
Aménagements hydroélectriques	N	10.0	11.0	10.2	-0.7	N Wasserkraftanlagen
Part cantonale RPLP	N	6.5	-11.6	1.7	13.2	N Kantonsanteil LSVA
Fusions de communes	N	1.9	2.0	2.0	-	N Gemeindefusionen
Péréquation financière intercommunale	N	1.1	2.2	1.9	-0.3	N Interkommunaler Finanzausgleich
Entretien / correction des cours d'eau	N	1.8	-	1.1	1.1	N Unterhalt / Korrektur Wasserläufe
3 <sup>e</sup> correction du Rhône	N	-6.0	-9.4	-7.5	1.9	N 3. Rhonekorrektur
Aide en matière d'investissement	N	1.0	1.0	1.0	-	N Investitionshilfen
Protection des sites bâtis, des monuments historiques et du patrimoine archéologique	N	0.6	-	-0.5	-0.5	N Schutz von Ortsbildern, Denkmälern und des archäologischen Erbes
Routes principales suisses	N	-	-	91.0	91.0	N Schweizer Hauptstrassen
Routes cantonales et trafic d'agglomération	N	-	-25.6	72.7	98.3	N Kantonsstrassen und Agglomerationsverkehr
Divers	N	0.3	-1.0	9.3	10.3	N Verschiedene
<b>Capital propre (extraordinaire)</b>	<b>N</b>	<b>121.8</b>	<b>-25.4</b>	<b>26.8</b>	<b>52.2</b>	<b>N Eigenkapital (ausserordentlich)</b>
	<b>+</b>	<b>146.2</b>	<b>0.4</b>	<b>67.1</b>	<b>66.7</b>	<b>+</b>
	<b>-</b>	<b>-24.4</b>	<b>-25.8</b>	<b>-40.4</b>	<b>-14.6</b>	<b>-</b>
Préfinancement des dépenses	N	4.4	-	-2.4	-2.4	N Spezialfinanzierungskonten
Grands projets d'infrastructures du XXI <sup>e</sup> siècle	N	87.4	-25.4	-20.8	4.6	N Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts
Compensation des fluctuations de recettes	N	30.0	-	-	-	N Kompensation von Ertragsschwankungen
Réserve de politique budgétaire	N	-	-	50.0	50.0	N Finanzpolitische Reserve
<b>Total des attributions et prélèvements</b>	<b>N</b>	<b>-72.4</b>	<b>-10.4</b>	<b>-45.0</b>	<b>-34.6</b>	<b>N Total der Einlagen und Entnahmen</b>
	<b>+</b>	<b>250.7</b>	<b>81.7</b>	<b>364.6</b>	<b>282.9</b>	<b>+</b>
	<b>-</b>	<b>-323.1</b>	<b>-92.1</b>	<b>-409.7</b>	<b>-317.6</b>	<b>-</b>

N = Montants nets  
+ = Attributions  
- = Prélèvements

N = Netto  
+ = Einlagen  
- = Entnahmen

## Annexe 3

### Charges de transferts

## Anhang 3

### Transferaufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Subventions à des collectivités publiques et à des tiers</b>					<b>Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte</b>
<b>Autorités</b>	<b>1.8</b>	<b>2.1</b>	<b>2.1</b>	<b>-0.0</b>	<b>Behörden</b>
<b>Présidence</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.5</b>	<b>-0.0</b>	<b>Präsidium</b>
<b>Finances et énergie</b>	<b>8.2</b>	<b>7.2</b>	<b>6.8</b>	<b>-0.4</b>	<b>Finanzen und Energie</b>
Dîme de l'alcool	1.0	1.0	1.0	-0.0	Alkoholzentel
Energie	0.3	0.8	0.4	-0.3	Energie
Forces hydrauliques	3.9	4.2	4.1	-0.0	Wasserkraft
Divers	3.1	1.3	1.2	-0.1	Verschiedene
<b>Santé, affaires sociales et culture</b>	<b>1'020.0</b>	<b>1'121.7</b>	<b>1'124.9</b>	<b>3.2</b>	<b>Gesundheit, Soziales und Kultur</b>
Santé publique	481.0	506.4	537.2	30.8	Gesundheitswesen
Réduction primes assurance-maladie	185.7	212.8	210.7	-2.1	Krankenkassenprämienermässigung
Action sociale et égalité	224.1	250.0	236.2	-13.8	Sozialwesen und Gleichstellung
Culture	11.7	31.4	20.8	-10.6	Kultur
Assurances sociales	117.5	120.9	119.9	-1.1	Sozialversicherungen
Divers	0.1	0.2	0.1	-0.0	Verschiedene
<b>Economie et formation</b>	<b>216.7</b>	<b>332.9</b>	<b>258.3</b>	<b>-74.6</b>	<b>Volkswirtschaft und Bildung</b>
Bourses d'études	18.0	18.0	18.0	-0.0	Stipendien
Promotion touristique et économique	27.1	89.3	43.2	-46.1	Wirtschafts- und Tourismusförderung
Mesures chômage	14.0	47.0	30.6	-16.4	Massnahmen Arbeitslosigkeit
Subventions des loteries	30.4	24.7	19.3	-5.3	Beiträge der Lotterien
Agriculture	8.7	17.4	15.2	-2.1	Landwirtschaft
Scolarité obligatoire	6.5	12.6	9.8	-2.8	Obligatorische Schulen
Enseignement secondaire	4.9	5.0	5.5	0.4	Mittelschulen
Enseignement spécialisé	38.5	35.0	37.0	2.0	Sonderschulen
Formation professionnelle	10.8	10.6	9.8	-0.8	Berufsbildung
Hautes écoles	26.0	34.2	30.8	-3.4	Hochschulwesen
Aide à la jeunesse	31.3	37.1	37.4	0.4	Hilfe an Jugendliche
Divers	0.4	2.1	1.7	-0.4	Verschiedene
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>15.6</b>	<b>16.3</b>	<b>15.8</b>	<b>-0.5</b>	<b>Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
Feu, protection civile et militaire	4.4	5.2	3.7	-1.5	Feuer-, Zivilschutz und Militär
Intégration	2.2	2.6	2.2	-0.4	Integration
Communes : assainissements & fusions	0.1	-	-	-	Sanierungen & Fusionen von Gemeinden
J&S et fonds du sport	5.2	4.0	5.0	1.1	J&S und Sportfonds
Divers	3.7	4.6	4.9	0.3	Verschiedene
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>66.8</b>	<b>68.4</b>	<b>67.8</b>	<b>-0.6</b>	<b>Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
Mobilité	51.1	52.6	49.8	-2.8	Mobilität
Forêts, cours d'eau et paysage	14.9	14.3	17.0	2.6	Wald, Flussbau und Landschaft
Divers	0.8	1.4	1.0	-0.4	Verschiedene
<b>Autres</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>119.7</b>	<b>119.7</b>	<b>Andere</b>
Institutions affiliées à CPVAL, provision	-	-	119.7	119.7	Angeschlossene Institutionen an PKWAL, Rückstellung
<b>Total</b>	<b>1'329.6</b>	<b>1'549.3</b>	<b>1'595.9</b>	<b>46.6</b>	<b>Total</b>

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Autres charges de transferts</b>					<b>Anderer Transferaufwand</b>
Parts de revenus destinés à des tiers	49.5	36.4	54.6	18.2	Ertragsanteile an Dritte
Dédommagements à des collectivités publiques	150.4	152.8	157.1	4.3	Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen
Péréquation financière et compensation des charges	66.5	67.5	68.0	0.6	Finanz- und Lastenausgleich
Amortissements et réévaluations	80.8	82.8	83.1	0.3	Abschreibungen und Wertberichtigungen
<b>Total</b>	<b>347.2</b>	<b>339.4</b>	<b>362.9</b>	<b>23.4</b>	<b>Total</b>
<b>Total des charges de transferts</b>	<b>1'676.8</b>	<b>1'888.7</b>	<b>1'958.8</b>	<b>70.0</b>	<b>Total Transferaufwand</b>

Données historiques adaptées  
à l'organisation en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,  
welche seit dem 01.01.2020 in Kraft ist, angepasst

## Annexe 4 Revenus fiscaux

## Anhang 4 Fiskalertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Impôts directs personnes physiques</b>	<b>904.2</b>	<b>909.4</b>	<b>897.6</b>	<b>-11.9</b>	<b>Direkte Steuern natürliche Personen</b>
<b>Impôts directs personnes morales</b>	<b>156.3</b>	<b>129.7</b>	<b>153.7</b>	<b>23.9</b>	<b>Direkte Steuern juristische Personen</b>
<b>Autres impôts directs</b>	<b>200.4</b>	<b>167.3</b>	<b>215.9</b>	<b>48.6</b>	<b>Übrige Direkte Steuern</b>
Impôts fonciers	23.0	17.2	17.6	0.4	Grundsteuern
Impôts sur les gains en capital	59.6	54.0	62.4	8.4	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutations et de timbre	84.3	79.5	98.3	18.8	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	32.1	15.0	36.8	21.8	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôt sur les maisons de jeu et machines à sous	1.4	1.6	0.9	-0.7	Spielbanken- und Spielautomatenabgabe
<b>Impôt sur la propriété et sur les charges</b>	<b>164.3</b>	<b>165.1</b>	<b>166.9</b>	<b>1.8</b>	<b>Besitz- und Aufwandsteuern</b>
Taxes routières et impôt sur les bateaux	71.6	73.1	72.2	-0.9	Verkehrsabgaben und Schiffssteuer
Impôt spécial sur les forces hydrauliques	92.7	92.0	94.7	2.7	Spezialsteuer auf Wasserkraft
<b>Total</b>	<b>1'425.3</b>	<b>1'371.6</b>	<b>1'434.0</b>	<b>62.5</b>	<b>Total</b>

## Annexe 5 Revenus de transferts

## Anhang 5 Transferertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Part à des revenus de tiers</b>					<b>Ertragsanteile von Dritten</b>
Part à l'impôt fédéral direct	76.5	87.0	88.4	1.4	Anteil an Direkter Bundessteuer
Part à l'impôt anticipé	37.3	28.0	20.7	-7.3	Anteil an Verrechnungssteuer
Part à la taxe d'exemption de l'obligation de servir	1.8	1.6	1.8	0.2	Anteil am Wehrpflichtersatz
Part au revenu de la régie fédérale des alcools	1.0	1.0	1.0	-0.0	Anteil am Ertrag der Eidg. Alkoholverwaltung
Part au revenu de l'impôt sur les huiles minérales	28.7	23.4	19.5	-3.9	Anteil am Ertrag Eidg. Mineralölsteuer
Part au revenu de la RPLP	40.7	41.5	39.1	-2.4	Anteil am Ertrag LLSVA
<b>Total</b>	<b>186.0</b>	<b>182.6</b>	<b>170.6</b>	<b>-11.9</b>	<b>Total</b>
<b>Péréquation financière et compensation des charges</b>					<b>Finanz- und Lastenausgleich</b>
Péréquation des ressources	654.5	680.2	680.2	0.0	Ressourcenausgleich
Compensation socio-démographique	5.4	7.6	7.6	0.0	Sozio-demografischer Ausgleich
Compensation géo-topographique	73.9	74.5	74.5	0.0	Geografisch-topografischer Ausgleich
<b>Total</b>	<b>733.7</b>	<b>762.3</b>	<b>762.3</b>	<b>0.0</b>	<b>Total</b>
<b>Autres revenus de transferts</b>					<b>Anderer Transferertrag</b>
Dédommagements des collectivités publiques	109.7	112.4	105.7	-6.6	Entschädigungen von öffentlichen Gemeinwesen
Subventions de collectivités publiques et de tiers	536.9	551.7	775.6	223.9	Beiträge von öffentlichen Gemeinwesen und Dritten
Différents revenus de transferts	1.0	1.0	0.4	-0.6	Übriger Transferertrag
<b>Total</b>	<b>647.7</b>	<b>665.1</b>	<b>881.8</b>	<b>216.7</b>	<b>Total</b>
<b>Total des revenus de transferts</b>	<b>1'567.4</b>	<b>1'609.9</b>	<b>1'814.7</b>	<b>204.8</b>	<b>Total Transferertrag</b>

## Annexe 6 Répartition RPLP

## Anhang 6 Aufteilung der LSVA

(EN MILLIONS DE FRANCS)	FONDS AU / AM 01.01.2020	REPARTITION AUFTEILUNG		UTILISATION VERWENDUNG			FONDS AU / AM 31.12.2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
		EN % IN %	TOTAL	CPTE RES. ER	CPTE INV. IR	FONDS <sup>1</sup>		
<b>Services</b>								<b>Dienststellen</b>
Mobilité	27.2	85.00	33.2	17.7	14.6	0.9	28.2	Mobilität
Agriculture	2.9	10.00	3.9	1.7	1.5	0.7	3.6	Landwirtschaft
Police cantonale	-	2.25	0.9	0.9	-	-	-	Kantonspolizei
Circulation routière	1.2	0.25	0.1	0.1	-	-	1.2	Strassenverkehr
Protection des travailleurs	-	0.50	0.2	0.2	-	-	-	Arbeitnehmerschutz
Administration des finances	-	2.00	0.8	0.8	-	-	-	Finanzverwaltung
<b>Total</b>	<b>31.4</b>	<b>100.00</b>	<b>39.1</b>	<b>21.3</b>	<b>16.1</b>	<b>1.7</b>	<b>33.0</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> +: Attributions / -: Prélèvements

<sup>1</sup> +: Einlagen / -: Entnahmen

## Annexe 7 Financements spéciaux selon l'art. 22 al. 3 et 4 LGCAF

## Anhang 7 Spezialfinanzierungskonten gemäss Art. 22 Abs. 3 und 4 FHG

(EN MILLIONS DE FRANCS)	CREATION DU FONDS BILDUNG DES FONDS	ETAT AU BESTAND AM 01.01.2020	ATTRIBU- TION EINLAGE 2020	PREL./DISS. ENTN./ AUFLÖS. 2020	ETAT AU BESTAND AM 31.12.2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Projet informatique du GC DataParl	2019	0.1	-	-0.1	0.0	Informatikprojekt DataParl
		<b>0.1</b>	-	<b>-0.1</b>	<b>0.0</b>	
Projets informatiques impôts	2017	2.0	-	-2.0	-	Informatikprojekte für Steuerverwaltung
	2019	1.7	-	-	1.7	
	2020	-	1.0	-	1.0	
		<b>3.7</b>	<b>1.0</b>	<b>-2.0</b>	<b>2.7</b>	
Bâtiments, monuments historiques	2017	0.4	-	-0.4	-	Hochbau, Denkmalpflege
		<b>0.4</b>	-	<b>-0.4</b>	-	
Modernisation des registres fonciers	2017	0.6	-	-0.6	-	Modernisierung der Grundbuchämter
	2018	0.2	-	-	0.2	
	2019	0.0	-	-	0.0	
	2020	-	0.7	-	0.7	
		<b>0.9</b>	<b>0.7</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.0</b>	
Prêts NPR	2019	2.2	-	-2.1	0.1	NRP Darlehen
		<b>2.2</b>	-	<b>-2.1</b>	<b>0.1</b>	
Halle industrielle IdeArk SA	2018	0.5	-	-0.5	-	Industriehalle IdeArk AG
		<b>0.5</b>	-	<b>-0.5</b>	-	
Améliorations foncières	2019	0.6	-	-0.4	0.2	Bodenverbesserungen
	2020	-	1.0	-	1.0	
		<b>0.6</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>1.1</b>	
Aide à la jeunesse	2019	0.5	-	-0.5	-	Hilfe an Jugendliche
	2020	-	1.7	-	1.7	
		<b>0.5</b>	<b>1.7</b>	<b>-0.5</b>	<b>1.7</b>	
Projets informatiques action sociale	2019	0.2	-	-	0.2	Informatikprojekte Sozialwesen
	2020	-	0.9	-	0.9	
		<b>0.2</b>	<b>0.9</b>	-	<b>1.1</b>	

(EN MILLIONS DE FRANCS)	CREATION DU FONDS BILDUNG DES FONDS	ETAT AU BESTAND AM 01.01.2020	ATTRIBU- TION EINLAGE 2020	PREL./DISS. ENTN/ AUFLÖS. 2020	ETAT AU BESTAND AM 31.12.2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Equipement police cantonale	2020	-	2.0	-	2.0	Ausrüstung Kantonspolizei
		-	<b>2.0</b>	-	<b>2.0</b>	
Programme informatique population	2019	0.3	-	-	0.3	Informatikprogramm Bevölkerung
	2020	-	0.3	-	0.3	
		<b>0.3</b>	<b>0.3</b>	-	<b>0.6</b>	
Investissements RN	2017	2.8	-	-2.8	-	NS Investitionen
	2018	1.5	-	-0.5	1.0	
	2019	1.3	-	-	1.3	
	2020	-	1.5	-	1.5	
		<b>5.6</b>	<b>1.5</b>	<b>-3.3</b>	<b>3.9</b>	
Projet eConstruction	2018	0.2	-	-	0.2	Projekt eConstruction
	2019	0.4	-	-	0.4	
	2020	-	0.3	-	0.3	
		<b>0.6</b>	<b>0.3</b>	-	<b>0.9</b>	
Routes cantonales	2017	1.8	-	-1.8	-	Kantonsstrassen
	2018	0.2	-	-0.1	0.1	
	2019	2.4	-	-0.3	2.1	
	2020	-	1.5	-	1.5	
		<b>4.5</b>	<b>1.5</b>	<b>-2.2</b>	<b>3.7</b>	
Assainissement eaux usées, sites pollués, déchets et sols	2017	0.8	-	-0.8	-	Abwasserreinigung, belastete Standorte, Abfälle und Böden
	2018	0.1	-	-	0.1	
	2019	0.5	-	-	0.5	
	2020	-	0.3	-	0.3	
		<b>1.5</b>	<b>0.3</b>	<b>-0.8</b>	<b>0.9</b>	
Logiciel gestion des forêts	2019	0.1	-	-0.0	0.1	Software für die Forstwirtschaft
		<b>0.1</b>	-	<b>-0.0</b>	<b>0.1</b>	
Plans affectation de zones	2019	0.2	-	-	0.2	Nutzungsplanung
		<b>0.2</b>	-	-	<b>0.2</b>	
<b>Total</b>		<b>21.9</b>	<b>11.2</b>	<b>-13.1</b>	<b>20.0</b>	<b>Total</b>
<b>Préfinancement selon LGCAF art. 22 al. 4</b>						<b>Vorfinanzierung gemäss FHG Art. 22 Abs. 4</b>
Conventions-programmes géoinformation		3.1	2.2	-	5.3	Programmvereinbarungen Geoinformation
Conventions-programmes forêts, cours d'eau et paysage		6.0	3.3	-6.0	3.3	Programmvereinbarungen Wald, Flussbau und Landschaft
<b>Total</b>		<b>9.1</b>	<b>5.5</b>	<b>-6.0</b>	<b>8.6</b>	<b>Total</b>
<b>Total des financements spéciaux selon l'art. 22 al. 3 et 4 LGCAF</b>		<b>31.0</b>	<b>16.7</b>	<b>-19.1</b>	<b>28.6</b>	<b>Total Spezialfinanzierungskonten gem. Art. 22 Abs. 3 und 4 FHG</b>

## Annexe 8 Immobilisations

## Anhang 8 Anlagen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Immobilisations corporelles</b>						<b>Sachanlagen</b>
Terrains	D	2.8	0.7	0.7	-	A Grundstücke
	R	0.1	-	-	-	E
	N	2.7	0.7	0.7	-	N
Routes nationales	D	104.8	80.0	124.5	44.5	A Nationalstrassen
	R	100.8	76.8	119.5	42.7	E
	N	4.0	3.2	5.0	1.8	N
Routes cantonales	D	73.1	83.6	75.4	-8.3	A Kantonsstrassen
	R	42.2	50.7	0.9	-49.8	E
	N	30.9	32.9	74.5	41.5	N
Rhône	D	23.6	26.1	29.3	3.2	A Rhone
	R	15.8	17.8	20.8	3.0	E
	N	7.8	8.3	8.5	0.3	N
Autres aménagements des cours d'eau	D	0.2	-	-	-	A Übrige Wasserbauten
	R	-	-	-	-	E
	N	0.2	-	-	-	N
Bâtiments	D	5.1	2.8	5.6	2.8	A Hochbauten
	R	0.4	1.3	1.6	0.3	E
	N	4.7	1.5	4.0	2.5	N
Biens meubles	D	4.1	6.0	2.9	-3.1	A Mobilien
	R	0.3	1.4	0.1	-1.2	E
	N	3.8	4.6	2.7	-1.9	N
Autres immobilisations corporelles	D	3.3	5.6	3.2	-2.3	A Übrige Sachanlagen
	R	0.4	0.1	0.1	0.0	E
	N	2.8	5.4	3.1	-2.4	N
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>217.0</b>	<b>204.7</b>	<b>241.5</b>	<b>36.8</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>160.1</b>	<b>148.0</b>	<b>143.0</b>	<b>-5.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>56.9</b>	<b>56.7</b>	<b>98.5</b>	<b>41.8</b>	<b>N</b>
<b>Immobilisations incorporelles</b>						<b>Immaterielle Anlagen</b>
Logiciels, brevets, licences et autres immobilisations incorporelles	D	10.6	17.2	12.0	-5.3	A Software, Patente, Lizenzen und übrige immaterielle Anlagen
	R	0.1	0.3	0.0	-0.3	E
	N	10.5	16.9	11.9	-5.0	N
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>10.6</b>	<b>17.2</b>	<b>12.0</b>	<b>-5.3</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>0.1</b>	<b>0.3</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.3</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>10.5</b>	<b>16.9</b>	<b>11.9</b>	<b>-5.0</b>	<b>N</b>
<b>Total des immobilisations</b>	<b>D</b>	<b>227.6</b>	<b>222.0</b>	<b>253.5</b>	<b>31.5</b>	<b>A Total Anlagen</b>
	<b>R</b>	<b>160.2</b>	<b>148.4</b>	<b>143.1</b>	<b>-5.3</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>67.4</b>	<b>73.6</b>	<b>110.4</b>	<b>36.8</b>	<b>N</b>

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

## Annexe 9

### Subventions d'investissement

## Anhang 9

### Investitionsbeiträge

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Propres subventions d'investissement</b>						<b>Eigene Investitionsbeiträge</b>
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>23.8</b>	<b>28.0</b>	<b>20.2</b>	<b>-7.9</b>	<b>A Finenzen und Energie</b>
	<b>R</b>	<b>14.8</b>	<b>19.1</b>	<b>14.4</b>	<b>-4.7</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>9.0</b>	<b>8.9</b>	<b>5.7</b>	<b>-3.2</b>	<b>N</b>
Energie	D	16.0	25.0	17.3	-7.7	A Energie
	R	13.9	18.1	13.2	-4.9	E
	N	2.1	6.9	4.1	-2.8	N
Abornements et mensurations	D	-	0.2	0.2	-0.0	A Vermarkungen und Vermessungen
	R	-	-	-	-	E
	N	-	0.2	0.2	-0.0	N
Patrimoine bâti et sites	D	2.3	2.8	2.7	-0.2	A Bauliches Erbe
	R	0.9	1.0	1.2	0.2	E
	N	1.3	1.8	1.5	-0.4	N
Bâtiments pour la formation professionnelle	D	5.6	-	-	-	A Gebäude für die Berufsbildung
	R	-	-	-	-	E
	N	5.6	-	-	-	N
<b>Santé, affaires sociales et culture</b>	<b>D</b>	<b>13.6</b>	<b>12.1</b>	<b>12.0</b>	<b>-0.1</b>	<b>A Gesundheit, Soziales und Kultur</b>
	<b>R</b>	<b>3.4</b>	<b>2.4</b>	<b>2.4</b>	<b>-0.1</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>10.2</b>	<b>9.7</b>	<b>9.7</b>	<b>-0.0</b>	<b>N</b>
Santé	D	7.1	6.3	6.3	0.0	A Gesundheit
	R	0.3	0.3	0.3	0.0	E
	N	6.8	6.0	6.0	-0.0	N
Action sociale	D	6.5	5.8	5.7	-0.1	A Sozialwesen
	R	3.0	2.1	2.0	-0.1	E
	N	3.4	3.7	3.7	-0.0	N
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>28.4</b>	<b>37.5</b>	<b>27.0</b>	<b>-10.5</b>	<b>A Volkswirtschaft und Bildung</b>
	<b>R</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.7</b>	<b>0.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>27.9</b>	<b>36.8</b>	<b>26.3</b>	<b>-10.5</b>	<b>N</b>
Logement, économie et tourisme	D	5.4	11.2	5.5	-5.7	A Wohnbauförderung, Wirtschafts- und Tourismusförderung
	R	0.2	0.4	0.5	0.2	E
	N	5.2	10.8	4.9	-5.9	N
Mesures chômage	D	-	-	-	-	A Massnahmen Arbeitslosigkeit
	R	0.3	0.1	0.0	-0.1	E
	N	-0.3	-0.1	-0.0	0.1	N
Agriculture	D	12.2	11.5	10.1	-1.4	A Landwirtschaft
	R	0.0	0.0	0.0	-0.0	E
	N	12.2	11.5	10.1	-1.4	N
Enseignement	D	9.0	9.0	9.0	-0.0	A Unterrichtswesen
	R	-	-	-	-	E
	N	9.0	9.0	9.0	-0.0	N
Hautes écoles	D	0.4	3.7	1.6	-2.1	A Hochschulwesen
	R	-	0.1	0.1	-0.0	E
	N	0.4	3.6	1.5	-2.1	N
Aide à la jeunesse	D	1.4	2.0	0.8	-1.2	A Hilfe an Jugendliche
	R	-	-	-	-	E
	N	1.4	2.0	0.8	-1.2	N



(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>D</b>	<b>8.7</b>	<b>8.0</b>	<b>7.6</b>	<b>-0.5</b>	<b>A Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
	<b>R</b>	<b>6.2</b>	<b>4.3</b>	<b>4.1</b>	<b>-0.2</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>2.6</b>	<b>3.7</b>	<b>3.4</b>	<b>-0.3</b>	<b>N</b>
Feu et protection civile	D	6.2	4.3	4.1	-0.2	A Feuer- und Zivilschutz
	R	6.2	4.3	4.1	-0.2	E
	N	-	-	-	-	N
Sport	D	2.6	3.7	3.4	-0.3	A Sport
	R	-	-	-	-	E
	N	2.6	3.7	3.4	-0.3	N
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>66.8</b>	<b>94.3</b>	<b>84.0</b>	<b>-10.4</b>	<b>A Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
	<b>R</b>	<b>26.9</b>	<b>35.4</b>	<b>32.6</b>	<b>-2.7</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>39.9</b>	<b>58.9</b>	<b>51.5</b>	<b>-7.4</b>	<b>N</b>
Mobilité	D	20.9	27.6	22.4	-5.2	A Mobilität
	R	-	1.4	-	-1.4	E
	N	20.9	26.1	22.4	-3.8	N
Forêts, cours d'eau et paysage	D	42.2	59.8	58.3	-1.4	A Wald, Flussbau und Landschaft
	R	26.1	31.5	32.5	1.0	E
	N	16.1	28.3	25.9	-2.4	N
Rhône (y compris mesures agricoles)	D	1.2	3.7	0.1	-3.6	A Rhone (inklusive landwirtschaftliche Massnahmen)
	R	0.8	2.3	0.1	-2.2	E
	N	0.4	1.4	0.0	-1.4	N
Environnement	D	2.5	2.9	3.0	0.1	A Umwelt
	R	-	-	-	-	E
	N	2.5	2.9	3.0	0.1	N
Aménagement du territoire	D	0.1	0.4	0.2	-0.2	A Raumplanung
	R	-	0.2	-	-0.2	E
	N	0.1	0.2	0.2	-0.0	N
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>141.3</b>	<b>179.9</b>	<b>150.8</b>	<b>-29.2</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>51.8</b>	<b>62.0</b>	<b>54.2</b>	<b>-7.8</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>89.5</b>	<b>118.0</b>	<b>96.6</b>	<b>-21.4</b>	<b>N</b>

Subventions d'investissement redistribuées						Durchlaufende Investitionsbeiträge
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>0.2</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.1</b>	<b>A Finanzen und Energie</b>
Energie	D	0.2	-	-	-	A Energie
Abornements et mensurations	D	-	0.5	0.6	0.1	A Vermarktungen und Vermessungen
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>10.6</b>	<b>9.6</b>	<b>7.8</b>	<b>-1.7</b>	<b>A Volkswirtschaft und Bildung</b>
Agriculture	D	10.6	9.6	7.8	-1.7	A Landwirtschaft
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>D</b>	<b>2.8</b>	<b>2.0</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.4</b>	<b>A Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
Feu et protection civile	D	2.8	2.0	1.6	-0.4	A Feuer- und Zivilschutz
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>0.3</b>	<b>3.4</b>	<b>1.3</b>	<b>-2.1</b>	<b>A Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
Entreprises de transport	D	0.3	3.0	0.8	-2.2	A Transportunternehmen
Forêts, cours d'eau et paysage	D	-	-	0.0	0.0	A Wald, Flussbau und Landschaft
Environnement	D	0.1	0.4	0.4	0.0	A Umwelt
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>14.0</b>	<b>15.5</b>	<b>11.3</b>	<b>-4.2</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>14.0</b>	<b>15.5</b>	<b>11.3</b>	<b>-4.2</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>N</b>

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Données historiques adaptées à l'organisation  
en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,  
welche seit dem 01.01.2020 in Kraft ist, angepasst

## Annexe 10

## Prêts, participations et capital social

## Anhang 10

## Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Prêts</b>						<b>Darlehen</b>
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	-	-	-	-	<b>A Finenzen und Energie</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>N</b>
Prêts économie d'énergie	D	-	-	-	-	A Darlehen Energieeinsparungen
	R	0.0	0.0	0.0	0.0	E
	N	-0.0	-0.0	-0.0	-0.0	N
<b>Santé, affaires sociales et culture</b>	<b>D</b>	-	<b>3.9</b>	<b>0.2</b>	<b>-3.6</b>	<b>A Gesundheit, Soziales und Kultur</b>
	<b>R</b>	-	<b>3.9</b>	<b>0.2</b>	<b>-3.6</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	-	-	-	-	<b>N</b>
Culture	D	-	3.9	0.2	-3.6	A Kultur
	R	-	3.9	0.2	-3.6	E
	N	-	-	-	-	N
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>33.9</b>	<b>56.5</b>	<b>43.9</b>	<b>-12.6</b>	<b>A Volkswirtschaft und Bildung</b>
	<b>R</b>	<b>41.2</b>	<b>57.7</b>	<b>28.8</b>	<b>-28.9</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-7.2</b>	<b>-1.3</b>	<b>15.0</b>	<b>16.3</b>	<b>N</b>
Prêts d'études	D	2.6	3.6	2.4	-1.2	A Ausbildungsdarlehen
	R	4.9	5.5	4.2	-1.3	E
	N	-2.3	-1.9	-1.8	0.1	N
Crédits LIM/NPR	D	20.8	44.3	30.1	-14.1	A IHG/NRP Kredite
	R	26.0	44.1	14.0	-30.0	E
	N	-5.1	0.2	16.1	15.9	N
Crédits agricoles	D	10.1	8.1	10.8	2.7	A Agrarkredite
	R	10.3	8.2	10.6	2.5	E
	N	-0.2	-0.1	0.2	0.3	N
Hautes écoles	D	0.4	0.5	0.5	-0.0	A Hochschulwesen
	R	-	-	-	-	E
	N	0.4	0.5	0.5	-0.0	N
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>D</b>	-	-	-	-	<b>A Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	-	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-0.0</b>	-	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>N</b>
Fonds du sport	D	-	-	-	-	A Sportfonds
	R	0.0	-	0.0	0.0	E
	N	-0.0	-	-0.0	-0.0	N
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>0.3</b>	<b>4.5</b>	<b>0.2</b>	<b>-4.3</b>	<b>A Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
	<b>R</b>	<b>1.4</b>	<b>1.3</b>	<b>1.8</b>	<b>0.5</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-1.1</b>	<b>3.3</b>	<b>-1.6</b>	<b>-4.9</b>	<b>N</b>
Prêts aux transports publics	D	-	4.0	-	-4.0	A Darlehen an Transportunternehmen
	R	0.7	0.7	1.3	0.5	E
	N	-0.7	3.3	-1.3	-4.5	N

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Crédits forestiers	D	0.3	0.5	0.2	-0.3	A Forstkredite
	R	0.6	0.5	0.5	-0.0	E
	N	-0.4	-	-0.3	-0.3	N
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>34.2</b>	<b>64.9</b>	<b>44.3</b>	<b>-20.6</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>42.6</b>	<b>62.9</b>	<b>30.9</b>	<b>-32.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-8.4</b>	<b>2.0</b>	<b>13.4</b>	<b>11.4</b>	<b>N</b>

Participations et capital social						Beteiligungen und Grundkapitalien
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>10.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>A Finanzen und Energie</b>
	<b>R</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>10.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>N</b>
Finances	N	10.0	-	-	-	N Finances
Informatique	N	0.0	-	-	-	N Informatik
<b>Santé, affaires sociales et culture</b>	<b>D</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>A Gesundheit, Soziales und Kultur</b>
	<b>R</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>N</b>
Culture	N	0.0	-	0.0	0.0	N Kultur
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>A Volkswirtschaft und Bildung</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-0.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>N</b>
Agriculture	N	-0.0	-	-	-	N Landwirtschaft
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>A Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
	<b>R</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>N</b>
Environnement	N	-	-	-0.0	-0.0	N Umweltschutz
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>10.0</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>10.0</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>N</b>

<b>Total des prêts, participations et capital social</b>	<b>D</b>	<b>44.2</b>	<b>64.9</b>	<b>44.3</b>	<b>-20.6</b>	<b>A Total Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien</b>
	<b>R</b>	<b>42.6</b>	<b>62.9</b>	<b>30.9</b>	<b>-32.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>1.6</b>	<b>2.0</b>	<b>13.4</b>	<b>11.4</b>	<b>N</b>

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

**Compte  
du Fonds FIGI**

**Rechnung  
des Fonds FIGI**

## Introduction

Le Fonds FIGI est en cours de déploiement.

Le Service immobilier et patrimoine (SIP) a eu en 2020 d'importantes campagnes d'études qui ont débouché sur la présentation de quatre projets d'investissement au Grand Conseil. Parallèlement, les objets prioritaires sont à l'étude et seront présentés au Grand Conseil en 2021.

Ce travail a notamment permis de répondre aux grandes demandes à la base de la création du fonds à savoir : la construction d'un bâtiment regroupant, sous un même toit, les centrales d'engagement 112-117-118-144 et le 2<sup>e</sup> centre de calcul de l'Etat du Valais, la modernisation et l'extension du site de La Castalie, l'extension de la prison de Sion et la mise en place du parc de l'innovation à Sion.

Au niveau de l'entretien courant et du gros entretien, des réflexions de fond, notamment sur les enveloppes thermiques, ainsi que sur la production de chaleur des bâtiments, ont orienté les travaux.

Le Fonds FIGI gère également les immeubles du patrimoine financier.

## Einführung

Der Fonds FIGI befindet sich in der Aufbauphase.

Die Dienststelle für Immobilien und Bauliches Erbe (DIB) führte im Jahr 2020 eine Reihe von wichtigen Studien durch, die zur Präsentation von vier Investitionsprojekten im Grossen Rat führten. Parallel dazu werden die prioritären Objekte geprüft und dem Grossen Rat im Jahr 2021 unterbreitet.

Durch diese Arbeit konnte den wichtigsten Anfragen entsprochen werden, die der Schaffung des Fonds zugrunde lagen: der Bau eines Gebäudes, in dem die Einsatzzentralen 112-117-118-144 und das zweite Rechenzentrum des Staates Wallis unter einem Dach vereint sind, die Modernisierung und Erweiterung des Standorts La Castalie, die Erweiterung der Strafanstalt in Sitten und die Einrichtung des Innovationsparks in Sitten.

Beim betrieblichen und baulichen Unterhalt wurden grundsätzliche Überlegungen in Bezug auf die Wärmebilanz und -erzeugung für die Gebäude angestellt.

Der Fonds FIGI verwaltet auch die Liegenschaften des Finanzvermögens.

## Données financières

### Compte de résultats

## Finanzdaten

### Erfolgsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>43.7</b>	<b>44.2</b>	<b>39.4</b>	<b>-4.9</b>	<b>Betrieblicher Aufwand</b>
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	43.7	44.0	38.9	-5.0	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	-	0.3	0.4	0.1	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>39.4</b>	<b>41.8</b>	<b>41.7</b>	<b>-0.1</b>	<b>Betrieblicher Ertrag</b>
42 Taxes	14.4	18.4	18.7	0.3	42 Entgelte
43 Revenus divers	25.0	23.3	22.7	-0.6	43 Verschiedene Erträge
46 Revenus de transferts	0.0	-	0.3	0.3	46 Transferertrag
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>-4.3</b>	<b>-2.5</b>	<b>2.3</b>	<b>4.8</b>	<b>Betriebsergebnis</b>
<b>Charges financières</b>	<b>0.4</b>	<b>0.0</b>	<b>0.5</b>	<b>0.5</b>	<b>Finanzaufwand</b>
34 Charges financières	0.4	0.0	0.5	0.5	34 Finanzaufwand
<b>Revenus financiers</b>	<b>3.0</b>	<b>2.5</b>	<b>2.7</b>	<b>0.2</b>	<b>Finanzertrag</b>
44 Revenus financiers	3.0	2.5	2.7	0.2	44 Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>2.6</b>	<b>2.5</b>	<b>2.2</b>	<b>-0.3</b>	<b>Finanzergebnis</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>-1.7</b>	<b>-</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>Operatives Ergebnis</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>-1.7</b>	<b>-</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>

Avec des charges de 39,8 mios et des revenus de 44,3 mios, le compte de résultats du Fonds FIGI présente un excédent de revenus de 4,5 mios au compte 2020.

Les charges de personnel de 4,5 mios sont enregistrées dans le compte de l'Etat et refacturées au Fonds FIGI.

Les charges de biens, services et autres charges d'exploitation se montent à 39,4 mios, dont 19,9 mios pour l'entretien des bâtiments.

Hormis la maintenance usuelle comprenant les aménagements extérieurs et les installations techniques, les travaux suivants ont été réalisés :

- Centre sportif d'Ovronnaz: les études et la mise à l'enquête pour l'assainissement du centre ont été réalisées;
- Collège des Creusets à Sion: l'étape 1 des travaux d'assainissement a été réalisée;
- Ecole professionnelle, commerciale et artisanale (EPCA) à Sion: la 2<sup>e</sup> étape des travaux d'assainissement a débuté;
- Oberwalliser Mittelschule St. Ursula (OMS) à Brigue: la mise à l'enquête a été réalisée;

Mit einem Aufwand von 39,8 Mio. und einem Ertrag von 44,3 Mio. weist die Erfolgsrechnung 2020 des Fonds FIGI einen Ertragsüberschuss von 4,5 Mio. aus.

Der Personalaufwand von 4,5 Mio. wird in der Rechnung des Staates verbucht und dem Fonds FIGI weiterverrechnet.

Der Sach- und übrige Betriebsaufwand beträgt 39,4 Mio., wovon 19,9 Mio. auf den Gebäudeunterhalt entfallen.

Neben dem üblichen Unterhalt der Aussenanlagen und der technischen Anlagen wurden folgende Arbeiten getätigt:

- Sportzentrum Ovronnaz: Die Studien und die Auflage für die Sanierung des Zentrums sind durchgeführt worden;
- Kollegium Creusets in Sitten: Die erste Phase der Sanierungsarbeiten ist abgeschlossen;
- Berufs-, Handels-, und Gewerbeschule (EPCA) in Sitten: Die zweite Phase der Sanierungsarbeiten hat begonnen;
- Oberwalliser Mittelschule St. Ursula (OMS) in Brig: Die Baueingabe wurde durchgeführt;

- Maison Blatter à Sion: les travaux de rénovation seront terminés en avril 2021;
- Collège de Brigue: les études pour l'assainissement sont en cours.

Le Fonds FIGI a également enregistré les charges et revenus des immeubles du patrimoine financier.

- Haus Blatter in Sitten: Die Renovierungsarbeiten werden im April 2021 abgeschlossen sein;
- Kollegium Brig: Die Studien für die Sanierungsarbeiten laufen.

Im Fonds FIGI wurden auch der Aufwand und der Ertrag der Liegenschaften des Finanzvermögens verbucht.

## Compte des investissements

## Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2019	BUDGET 2020	COMPTE RECHNUNG 2020	ECART DIFFERENZ 2020-B20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Dépenses</b>	<b>24.5</b>	<b>74.5</b>	<b>26.7</b>	<b>-47.8</b>	<b>Ausgaben</b>
50 Immobilisations corporelles	24.5	72.4	25.8	-46.6	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	-	2.1	0.9	-1.2	52 Immaterielle Anlagen
<b>Recettes</b>	<b>9.8</b>	<b>5.7</b>	<b>2.3</b>	<b>-3.5</b>	<b>Einnahmen</b>
63 Subventions d'investissement acquises	9.8	5.7	2.3	-3.5	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
<b>Investissements nets</b>	<b>14.8</b>	<b>68.8</b>	<b>24.4</b>	<b>-44.3</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

Les dépenses d'investissement s'élèvent à 26,7 mios et les recettes à 2,3 mios, les investissements nets se montent ainsi à 24,4 mios.

Les principales réalisations et études du programme d'investissement sont notamment:

- Ecole de commerce et de culture générale à Sierre: poursuite des travaux (4,2 mios de dépenses brutes au compte 2020);
- Transformation du musée de la nature pour les besoins de la justice: poursuite des travaux (1,7 mio);
- Transformation Musikhaus au collège de Brigue: poursuite des travaux (1,2 mio);
- Centre de contrôle des véhicules à Sion: l'octroi du crédit d'engagement a été validé et les travaux ont débuté (6,0 mios);
- Pénitencier de Crêtelongue à Granges: l'octroi du crédit d'engagement a été décidé et les travaux ont débuté (4,1 mios);
- Centrales d'engagement 112-117-118-144 et 2<sup>e</sup> centre de calcul à Sierre: l'octroi du crédit d'engagement a été validé par le Grand Conseil en juin (1,4 mio);
- La Castalie à Monthey: l'octroi du crédit d'engagement a été validé par le Grand Conseil en juin et le début des travaux est planifié pour 2021 (1,8 mio);
- Nouveau collège à Sion: le dossier de présentation a été finalisé en vue d'une présentation au Grand Conseil en février 2021 (2,0 mios);
- Centre de compétences ETERPYS (Agroscope) à Conthey: le dossier de présentation a été finalisé en vue d'une présentation au Grand Conseil en février 2021;
- Stand de tir à Sion: le dossier de présentation a été finalisé en vue d'une présentation au Grand Conseil en 2021.

Mit Investitionsausgaben von 26,7 Mio. und Einnahmen von 2,3 Mio. belaufen sich die Nettoinvestitionen auf 24,4 Mio.

Zu den wichtigsten Umsetzungen und Studien des Investitionsprogramms gehören insbesondere:

- Handels- und Fachmittelschule in Siders: Weiterführung der Arbeiten (4,2 Mio. Bruttoausgaben in der Rechnung 2020);
- Umbau des Naturmuseums für die Bedürfnisse der Justiz: Fortführung der Arbeiten (1,7 Mio.);
- Umbau des Musikhauses am Kollegium Brig: Weiterführung der Arbeiten (1,2 Mio.);
- Fahrzeugkontrollzentrum in Sitten: Der Verpflichtungskredit wurde genehmigt und die Arbeiten haben begonnen (6,0 Mio.);
- Strafanstalt Crêtelongue in Granges: Der Verpflichtungskredit wurde genehmigt und die Arbeiten haben begonnen (4,1 Mio.);
- Einsatzzentralen 112-117-118-144 und zweites Rechenzentrum in Siders: Im Juni wurde der Verpflichtungskredit vom Grossen Rat genehmigt (1,4 Mio.);
- La Castalie in Monthey: Im Juni wurde der Verpflichtungskredit vom Grossen Rat genehmigt und der Beginn der Arbeiten ist für 2021 geplant (1,8 Mio.);
- Neues Kollegium in Sitten: Das Präsentationsdossier ist fertiggestellt und wurde dem Grossen Rat im Februar 2021 vorgelegt (2,0 Mio.);
- Kompetenzzentrum ETERPYS (Agroscope) in Conthey: Das Präsentationsdossier wurde im Hinblick auf eine Präsentation im Februar 2021 im Grossen Rat fertiggestellt;
- Schiessstand in Sitten: Das Präsentationsdossier wurde abgeschlossen und soll dem Grossen Rat 2021 vorgelegt werden.

## Bilan

## Bilanz

(EN MILLIONS DE FRANCS)	31.12.2019	31.12.2020	VARIATION VERÄNDERUNG	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Actif</b>				<b>Aktiven</b>
<b>Patrimoine financier</b>	<b>17.2</b>	<b>29.9</b>	<b>12.6</b>	<b>Finanzvermögen</b>
Créances	12.3	26.4	14.1	Forderungen
Actifs de régularisation	4.9	3.4	-1.5	Aktive Rechnungsabgrenzungen
Marchandises, fournitures et travaux en cours	0.0	0.0	-	Vorräte und angefangene Arbeiten
<b>Patrimoine administratif</b>	<b>14.8</b>	<b>38.8</b>	<b>24.0</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>
Immobilisations corporelles du patrimoine administratif	14.8	38.1	23.3	Sachanlagen Verwaltungsvermögen
Immobilisations incorporelles	-	0.7	0.7	Immaterielle Anlagen
<b>Total de l'actif</b>	<b>32.0</b>	<b>68.7</b>	<b>36.7</b>	<b>Total der Aktiven</b>
<b>Passif</b>				<b>Passiven</b>
<b>Capitaux de tiers</b>	<b>23.7</b>	<b>55.9</b>	<b>32.2</b>	<b>Fremdkapital</b>
Engagements courants	0.0	7.6	7.6	Laufende Verbindlichkeiten
Passifs de régularisation	9.0	9.5	0.5	Passive Rechnungsabgrenzungen
Engagements financiers à long terme	14.8	38.8	24.0	Langfristige Finanzverbindlichkeiten
<b>Capital propre</b>	<b>8.3</b>	<b>12.8</b>	<b>4.5</b>	<b>Eigenkapital</b>
Excédent / Découvert du bilan	8.3	12.8	4.5	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag
<b>Total du passif</b>	<b>32.0</b>	<b>68.7</b>	<b>36.7</b>	<b>Total der Passiven</b>

Le bilan est établi selon les recommandations du MCH2 et répond aux dispositions de la loi sur le Fonds FIGI du 17 mai 2018.

Le total du bilan s'élève à 68,7 mios au 31.12.2020.

Comme prévu par l'article 10 de la loi sur le Fonds FIGI, les engagements financiers à long terme correspondent à la valeur résiduelle des immobilisations corporelles du patrimoine administratif, soit 38,8 mios.

Die Bilanz wird gemäss den HRM2-Empfehlungen erstellt und entspricht den Bestimmungen des Gesetzes über den Fonds FIGI vom 17. Mai 2018.

Die Bilanzsumme beträgt per 31.12.2020 insgesamt 68,7 Mio.

Wie in Artikel 10 des Gesetzes über den Fonds FIGI vorgesehen, entsprechen die langfristigen Finanzverbindlichkeiten dem Restbuchwert der Sachanlagen des Verwaltungsvermögens, das heisst 38,8 Mio.



## Projet de décision

### Le Grand Conseil du canton du Valais

vu l'article 41 chiffre 1 lettre a de la Constitution cantonale ;  
vu l'article 8 de la loi sur le fonds de financement de l'investissement et de la gestion des immeubles de l'Etat du 17 mai 2018 (Fonds FIGI) ;  
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide :

#### **Art. 1** Compte du Fonds FIGI

Le compte du Fonds FIGI pour l'année 2020 est approuvé.

Il comprend le compte de résultats, le compte des investissements, le compte de financement, le bilan et le rapport de controlling du mandat de prestations politique.

#### **Art. 2** Compte de résultats

Les revenus du Fonds FIGI se montent à 44'338'180.76 francs et les charges à 39'846'367.16 francs.

L'excédent de revenus s'élève à 4'491'813.60 francs.

#### **Art. 3** Compte des investissements

Les dépenses d'investissement se montent à 26'704'286.43 francs et les recettes à 2'260'728.52 francs.

Les investissements nets s'élèvent à 24'443'557.91 francs.

#### **Art. 4** Compte de financement

L'insuffisance de financement se monte à 19'541'519.31 francs.

#### **Art. 5** Bilan

Au 31 décembre 2020, le total des actifs et des passifs se monte à 68'659'588.75 francs et le capital propre à 12'773'320.37 francs.

Ainsi projeté en séance du Conseil d'Etat, à Sion, le 10 mars 2021.

Le président du Conseil d'Etat : **Christophe Darbellay**  
Le Chancelier d'Etat : **Philipp Spörri**

## Beschlussentwurf

### Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen den Artikel 41 Ziffer 1 Buchstabe a der Kantonsverfassung ;  
eingesehen den Artikel 8 des Gesetzes über den Fonds zur Finanzierung der Investitionen und der Geschäftsführung staatlicher Immobilien vom 17. Mai 2018 (Fonds FIGI) ;  
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst :

#### **Art. 1** Rechnung des Fonds FIGI

Die Rechnung des Fonds FIGI für das Jahr 2020 wird genehmigt.

Sie umfasst die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung, die Finanzierung, die Bilanz und der Controllingbericht des politischen Leistungsauftrags.

#### **Art. 2** Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Fonds FIGI beläuft sich auf 44'338'180.76 Franken und der Aufwand auf 39'846'367.16 Franken.

Die Ertragsüberschuss beläuft sich auf 4'491'813.60 Franken.

#### **Art. 3** Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben belaufen sich auf 26'704'286.43 Franken und die Einnahmen auf 2'260'728.52 Franken.

Die Nettoinvestitionen betragen 24'443'557.91 Franken.

#### **Art. 4** Finanzierung

Der Finanzierungsfehlbetrag beläuft sich auf 19'541'519.31 Franken.

#### **Art. 5** Bilanz

Am 31. Dezember 2020 belaufen sich die Aktiven und Passiven auf 68'659'588.75 Franken und das Eigenkapital auf 12'773'320.37 Franken.

So entworfen in der Sitzung des Staatsrates in Sitten, den 10. März 2021.

Der Präsident des Staatsrates : **Christophe Darbellay**  
Der Staatskanzler : **Philipp Spörri**





**Editeur**

Etat du Valais, Conseil d'Etat  
par le Département des finances et de l'énergie

**Rédaction**

Administration cantonale des finances

**Distribution**

Le présent document peut être téléchargé à partir  
de l'adresse: [www.vs.ch](http://www.vs.ch).

Mars 2021

**Herausgeber**

Staat Wallis, Staatsrat  
durch das Departement für Finanzen und Energie

**Redaktion**

Kantonale Finanzverwaltung

**Verteilung**

Das vorliegende Dokument kann von der Homepage  
[www.vs.ch](http://www.vs.ch) heruntergeladen werden.

März 2021

